

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

تحت إشراف:

إعداد

1. د. توركيس لوبيس

الطالب : ناصر الدين

2. د. نور حسن عبد الباري

رقم التسجيل : 09720100

العام

2011 م

1432 هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

﴿سورة يوسف : 2﴾

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخْتِلَافِ
الَّيْلِ وَالنَّهَارِ لَآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ

﴿سورة آل عمران : 190﴾

إهداء

إلى أُمي المحبوبة زينب الشافعي (رحمها الله) وأبي هاشم

الماوردي

الذين رباني تربية إسلامية

اللهم اغفر لهما وارحمهما كما رباني صغيرا

وإلى جميع إخواني

أخي فقيه عمر و خليل معروف و عبدالرحمن واحد وأحمد شافعي معارف

واحياء علوم الدين

أكرمهم الله في الدنيا والاخرة

وإلى أساتذتي

عليهم صيب الرحمة والرضوان

وإلى من يحب اللغة العربية

من طلاب العلم والمعرفة

بارك الله لهم في السير إلى رب البرية

شكر وعرفان

الحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات، والصلاة والسلام على من به تكشف الحسنات عن السيئات، وعلى آله وصحبه ذوي السیادات والكرامات، أما بعد: وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل نعمائه وعظيم عطائه. والشكر والعرفان للذين كان لهم فضل في إنجاز هذا البحث إلى حيز الوجود، ولم يكن لهم عمل مفقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك المعبود، ومنهم:

فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سوفرایوغو، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فضيلة الأستاذ الدكتور مهيمن الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

سماحة الدكتور توركيس لوبيس، المشرف الأول الذي قد أفاد الباحث علمياً وعملياً، وأرشده منذ البداية إلى أن تمت هذه الرسالة.

سماحة الدكتور نور حسن عبد الباري، المشرف الثاني الذي قد أفاد الباحث في تصحيح الكتابة، حتى لا تأتي هذا البحث إلا وهو محيطة بإصابة الكلمات الواضحة. وكذلك الشكر والتعظيم إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، وهم الذين تركوا أماكنهم وبذلوا أنفسهم في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل المنن والنعمة.

وإلى أمي وأبي وأسرتي الشكر والتكريم على ما نقشاه في قلبي من حب العلم والمعرفة وإخلاص القلب في العمل. وكان دعائه محيطاً بي مدى الأزمان.

والى مدير المدرسة والمعلم فى مدرسة واحد هاشم الثانوية الاسلامىة سليمان
جوكجاكرتا. ولأصحابى وزملائى وكل من ساهم لى فى أداء هذا العمل المتواضع وإخراجه
إلى حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. جزاهم الله خير الجزاء وجعلهم
من عباده الحنفاء.

والله الموفق والمهادى إلى سبيل الرشاد.



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا
قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

الاسم الكامل : ناصر الدين

رقم التسجيل : 09720100:

موضوع البحث : فعالية استخدام الطريقة الحوار لترقية مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان

جوكجاكرتا)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول

المشرف الثاني

الدكتور توركس لوبس

الدكتور نور حسن عبد الباري

196205052001121002

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف: 19720106205011001

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام
(بالتطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا)
بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : ناصر الدين رقم التسجيل: S-2/09720100

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير
في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم السبت 14 مايو 2011 م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- 1- الدكتور شهداء صالح رئيسا ومناقشا التوقيع:
- 2- الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان مناقشا التوقيع:
- 3- الدكتور توركيس لوبيس مشرفا ومناقشا التوقيع:
- 4- الدكتور نور حسن عبد الباري مشرفا ومناقشا التوقيع:

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف 195612111983031005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كآتي:

الاسم الكامل : ناصرالدين

رقم التسجيل : 09720100

العنوان : كوايار بنكالن مادورا

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج تحت عنوان:

فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، 9 أبريل 2011 م

توقيع صاحب الإقرار

ناصرالدين

رقم التسجيل: 09720100

مستخلص البحث

ناصرالدين، 2011. فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام بالتطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا . رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول: الدكتور توركيس لوبيس ، والمشرف الثاني: الدكتور نور حسن عبد الباري.

الكلمات الأساسية: طريقة الحوار، مهارة الكلام.

الطريقة هي الكيفية الدائمة التي لا تتغير مهما طال الزمان. وهي شيء منفصل عن المادة العلمية أو عن المتعلم، بل على أنها جزء متكامل من موقف تعليمي: يشمل المتعلم وقدراته وحاجاته، والأهداف التي ينشدها المعلم من المادة العلمية، والأساليب التي تتبع في تنظيم المجال للتعلم. أن طريقة تعليم مهارة الكلام في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا الأكثر استعمالاً في تعليم اللغة العربية هي طريقة القواعد والترجمة. مع أننا نعرف أن هذه الطريقة لها عيوب كثيرة تجعلها غير فعالية. وأن استخدامها قد جعل إدراك مهارة الكلام تستغرق وقتاً طويلاً، حتى لا يكفي الزمان لممارسة الكلام إلا قليلاً و يشعر الطلبة بالملل. إذاً، لا بدّ لمدرس اللغة العربية أن يستخدم الطريقة الفعالة، مثل استخدام طريقة الحوار. وأسئلة البحث هي: "ما مدى فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة النطق السليم وطلاقة الكلام وفهم الكلام لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟"

ومنهج هذا البحث من نوع البحث التجريبي بتصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مجموعة واحدة . ومجتمع البحث هو جميع الطلبة من الفصل الأول (ب) في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا، العام الدراسي 2010 / 2011 م، وأما عينته هي طلبة الصف الأول في هذه المدرسة. وطريقة جمع البيانات من خلال الملاحظة و المقابلة و الاختبار.

أما نتائج هذا البحث فيمكن أن يتلخص الباحث فيما يأتي: أن استخدام الطريقة الحوار لترقية مستوى الطلبة في مهارة الكلام فعالة لأن النتيجة المعدلة قبل التطبيق 58,31 على مستوى درجة ضعيف و بعد التطبيق 81,21 على مستوى درجة جيد جدا. وفي النطق السليم النتيجة المعدلة قبل التطبيق 61.7 على مستوى درجة مقبول و بعد التطبيق 85.2 على مستوى درجة جيد جدا. وفي طلاقة الكلام النتيجة المعدلة قبل التطبيق 45.25 على مستوى درجة ضعيف و بعد التطبيق 74.3 على مستوى درجة جيد. وفي فهم الكلام فعالة لأن النتيجة المعدلة قبل التطبيق 74,0 على مستوى درجة جيد و بعد التطبيق 86.3 على مستوى درجة جيد جدا.

ABSTRACT

Nasiruddin , 2011. The Effectivity of Using the dialogue method to develop the speaking skill (applied at MA Wahid Hasyim Sleman Yokyakarta. Thesis, The Post-Graduate Programe of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang.
Advisors: 1) Dr. Turkis Lubis 2) Dr. Nur Hasan Abdul Bari.

Keywords: The dialogue Method, speaking Skill.

Method is permanent technique and always no change how long period, Which is something separate from the material of lesson or the learner, but it is an integral part of the position education: includes the learner, his abilities, his needs, The Planning of the teacher in the purpose material of lesson, and the methods to be followed in organizing the field of learning.

The Arabic language method, especially in education of speaking skill at MA Wahid Hasyim Sleman Yokyakarta the most widely used in the teaching of Arabic language is the Qowaid wa attarjamah method. Although we know that this method has many disadvantages and make them no effective. And that their use may make speaking skill takes a long time, until need the longer time to practice speaking, only a little. The students are bored and hate. If, it is necessary for the Arabic language teacher uses the method that makes the learning process effective, such as using the dialogue method.

The research questions are: "How effective the dialogue method in order to upgrade the skill of proper pronunciation and fluency of speech and understanding speech to the students of the first class in MA Wahid Hasyim Sleman Yokyakarta?"

In this research, the researcher uses experiment approach of pre test and post test in one group. The research community is to all students of the first class (b) in MA Wahid Hasyim Sleman Yokyakarta, academic year 2010 / 2011 M, and Omainth is a first-grade students in this school. And the method of collecting data are observation schedule, interview, and test (Oral or speaking skill tes).

The Result of research indicate that Using the dialogue method in order to upgrade the Speaking skill for students is effective because the result modified by the application at the level of 58.31 % is weak and after the application 81.21% at the level very good. In the proper pronunciation of the result adjusted by the application at the level of 61.7 % and after application at the level of 85.2 % is very good. In fluent speech the result modified by the application at the level of 45.25 % is weak. After the application at level of 74.3 % is good. understanding of speech the result application at the level of 74.0 % is good, after the application at the level of 86.3 % is very good.

ABSTRAK

Nasiruruddin, 2011. *Efektifitas Penggunaan Metode Percakapan dalam meningkatkan kemampuan berbicara di Madrasah Aliyah Wahid Hasyim Sleman Yogyakarta*. Tesis, Program Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.
Pembimbing I: Dr. Torkis Lubis, Pembimbing II: Dr. Nur Hasan Abdul Bary.

Kata Kunci: Metode Percakapan, Kemampuan Berbicara.

Metode adalah tatacara yang tetap yang tidak berubah sepanjang zaman. ia adalah sesuatu yang terpisah dari mata Pelajaran dan juga para pelajar, tetapi sebagai bagian integral dari pendidikan, termasuk pelajar dan kemampuan, kebutuhannya, planing, tujuan pencapaian guru dalam pelajaran, metode yang harus diikuti dalam mengatur bidang pembelajaran.

Metode bahasa Arab, khususnya dalam pendidikan keterampilan berbicara di sekolah-sekolah dan Madrasah Aliyah Wahid Hasyim Sleman Yogyakarta khususnya, biasanya metode yang paling banyak digunakan dalam pengajaran bahasa Arab adalah Metode Qowaid dan terjemahan. Meskipun kita tahu bahwa metode ini memiliki banyak kelemahan yang membuat tidak efektif. Dan bahwa penggunaan tersebut mungkin membuat keterampilan bicara mereka membutuhkan waktu yang lama, sampai tidak ada lagi waktu untuk berlatih untuk berbicara dan hanya sedikit, siswa merasa bosan dan tidak suka. seharusnya Guru bahasa Arab harus menggunakan metode yang membuat proses pembelajaran sangat efektif, seperti menggunakan metode dialog.

Pokok masalah penelitian ini adalah: "bagaimana efektifitas penggunaan metode Percakapan terhadap peningkatan keterampilan pengucapan yang tepat dan kelancaran berbicara dan pemahaman bahasa terhadap siswa kelas satu di sekolah MA Wahid Hasyim Sleman Yogyakarta"?

Metodologi penelitian ini jenis desain penelitian eksperimentatif dengan penggunaan test pretest dan post test dalam satu kelompok. Komunitas penelitian ini adalah untuk semua siswa dari kelas satu (b) di MA Wahid Hasyim Sleman Yogyakarta, tahun ajaran 2010 / 2011 M, Dan metode pengumpulan data melalui observasi , wawancara dan tes.

Hasil penelitian ini dapat disimpulkan sebagai berikut: bahwa cara penggunaan metode Percakapan dalam rangka untuk meningkatkan tingkat keterampilan siswa Berbicara sangat efektif karena hasilnya yang di dapat setelah test dengan nilai 58,31% dan setelah memakai metode ini 81,21 % pada tingkat derajat sangat baik. Dalam pengucapan yang tepat dari hasil nilai 61,7 % . setelah Penerapan pada nilai 85,2 % . Dalam Kelancaran dalam berbicara hasil pada derajat 45,25%. Setelah Penerapan pada nilai 74,3%. Dalam fahmul kalam sangat efektif karena hasilnya dengan nilai 74,0 % dengan level baik. setelah aplikasi pada nilai 86,3 % .

الصفحة	الموضوع
أ	استهلال
ب	إهداء
ج	شكر وعرفان
هـ	تقرير المشرفين
و	اعتماد لجنة المناقشة
ز	إقرار الطالب
ح	مستخلص البحث
ي	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
ك	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ل	قائمة المحتويات
ع	قائمة الجداول
ف	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

2	أ- مقدمة
6	ب- أسئلة البحث
6	ج- أهداف البحث
7	د- فروض البحث
7	هـ- حدود البحث
7	و- أهمية البحث
8	ز- تحديد المصطلحات
10	ح- الدراسات السابقة

الفصل الثاني

الإطار النظري

14	المبحث الأول : الأسس النظرية لمهارة الكلام.....
14	أ- مفهوم مهارة الكلام.....
15	ب- أهمية تدريس مهارة الكلام.....
16	ج- أهداف تدريس مهارة الكلام.....
17	د- مواد تعليم مهارة الكلام.....
19	هـ- تقويم مهارة الكلام.....
20	المبحث الثاني: الاسس النظرية لطريقة الحوار.....
20	أ- مفهوم الطريقة الحوارية.....

22	ب- مراحل الطريقة الحوارية
23	ج- العوامل التي تساعد على نجاح هذه الطريقة
23	د- مفهوم الحوار
25	هـ- دور الحوار في تعليم اللغة

الفصل الثالث

منهجية البحث

28	أ- منهج البحث
28	ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها
29	ج- أدوات البحث
32	د- مصادر ومراجع البيانات
33	هـ أسلوب تحليل البيانات
35	و- مراحل تنفيذ الدراسة

الفصل الرابع

تحليل النتائج ومناقشتها

38	أ- نبذة تاريخية عن المدرسة واحد هاشم الثانوية الاسلامية سليمان جوكجاكرتا ومنهجها في تعليم مهارة الكلام
44	ب- تطبيق طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام في مدرسة واحد هاشم الثانوية الاسلامية سليمان جوكجاكرتا
58	ج- تحليل البيانات ومناقشتها

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

76	أ- نتائج البحث
77	ب- التوصيات
77	ج- المقترحات

قائمة المصادر والمراجع

78	أ- القرآن الكريم والحديث
78	ب- المراجع العربية
80	ج- البحوث العلمية (الرسائل الجامعية)
80	د- المراجع الأجنبية
81	هـ- المراجع من الشبكة الدولية
82	ملاحق

قائمة الجداول

الصفحة	عنوان الجدول	الجدول	الرقم
36	برنامج التعليم التطبيقي لتنمية مهارة الكلام	جدول 1	1
41	طلبة المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا	جدول 2	2
42	المواد الدراسية للسنة الدراسية 2010-2011	جدول 3	3
50	عملية التجربة في تعليم العربية باستخدام الطريقة الحوارية.	جدول 4	4
56	أجوبة من الاستبيان لدى الطلبة حول استخدام الطريقة الحوارية	جدول 5	5
59	نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي في مهارة الكلام	جدول 6	6
61	كفاءة الطلبة قبل التجربة	جدول 7	7
63	معياري نجاح الطلبة في الإختبار	جدول 8	8
64	نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي في مهارة الكلام	جدول 9	9
67	كفاءة الطلبة بعد التجربة	جدول 10	10
70	تحليل النتائج الدراسية من مهارة الكلام الإختبار القبلي والبعدي	جدول 11	11
72	نتيجة الاختبار القبلي و البعدي	جدول 12	12

قائمة الملاحق

رقم	موضوع	صفحة
1	أسئلة للمدرس اللغة العربية	83
2	أسئلة للطلاب قبل التطبيق طريقة الحوار	84
3	أسئلة للطلاب بعد التطبيق طريقة الحوار	86
4	كشف نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للطلبة مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا	88
5	نموذج أدوات البحث المبدئية	89
6	الأسئلة الإختبار للطلبة مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا	90
7	جدول قيمة ت	91
8	صورة أنشطة الطلبة في عملية التدريس	92
9	خطاب عميد كلية الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج إلى مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا	92
10	خطاب رئيس مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا	93



الفصل الأول

الإطار العام

يشتمل هذا الفصل على مقدمة، ومشكلات البحث، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وفروض البحث، وأهمية البحث، وحدود البحث، وتحديد المصطلحات والدراسات السابقة.

أ- المقدمة

إن المهارات اللغوية في أي لغة تنقسم إلى أربعة أقسام فهي الإستماع، والتعبير الشفوي (الكلام)، والقراءة، والكتابة، وتنقسم هذه المهارات إلى قسمين هما المهارة الإنتاجية التي تضم الكلام والكتابة والمهارة الاستيعابية التي تضم الاستماع والقراءة.¹ في هذا البحث يركز الباحث على مهارة الكلام.

مهارة الكلام لها أهمية كبيرة في تعليم اللغة، ف هي غاية ووسيلة في الوقت نفسه: غاية لأنه الصورة المركزة لمحتويات الدرس، والأساس الذي يمد الطالب بألوان من الجمل والتعبيرات والألفاظ والأصوات، التي يحتاج إليها الطالب، وبخاصة عند التدريب على مهارة الكلام. والحوار وسيلة، لأنه يضم التراكيب النحوية والمفردات في مواقف وسياقات مختلفة، تعتمد عليها التدريبات اللغوية لتأخذ بيد الطالب نحو إستعمال اللغة وممارستها في التعبير والاتصال. وعلى المدرس أن ينظر إلى الحوار،

¹ حمادة إبراهيم، الإنتاجات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها ، (القاهرة : دار الفكر، 1987)، ص. 221

والتدريبات التي تليه، باعتبارها كلاً لا يتجزأ، كما أن دور الطالب لا ينتهي بمجرد استيعاب الحوار وحفظه، وإنما باستخدامه في مواقف الحياة المماثلة.

إن أفضل طريقة لتعليم الطلاب الكلام، هي أن نعرضهم لمواقف تدفعهم التحدث باللغة العربية. والطالب، ليتعلم الكلام، عليه أن يتكلم. ونود أن نبه هنا، إلى أن الطالب لن يتعلم الكلام، إذا ظل المدرس هو الذي يتكلم طول الوقت، والطالب يستمع. ومن هنا ، فإن المدرس الكفاء يكون قليل الكلام، أقرب إلى الصمت عند تعليم هذه المهارة، إلا عند عرض النماذج، وإثارة الطلاب للكلام، وتوجيه الأنشطة.^٢

مهارة الكلام هي المهارة الثانية بعد الإستماع والغرض منها أن يكون تعلم وتعليم يصلح في التعبير عن المعلومات والمعارف وغير ذلك. والكلام في اللغة الثانية هو من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرين ولقد إشتدت الحاجة لهذه المهارة في بداية نصف الثاني من هذا القرن بعد إنتهاء الحرب العالمية الثانية. تسمى أيضا هذه المهارة بالتعبير الشفوي لأنها تطلب من الأفراد كثرة الكلام.

يعتبر الكلام جزءاً أساسياً في منهج تعليم اللغة الأجنبية. وذلك لأنه ي شمل الجزء العلمي و التطبيقى لتعليم اللغة. والكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفتوة الأخيرة، عندما زادت أهمية الإتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند

^٢. حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في مناهج وتأصيلها ، (عميد كلية التربية جامعة أمدرمان الإسلامية ،

بدون سنة). ص: 35

تعليم اللغة العربية، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه، الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة إتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعيًا أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.^٣

ولتحقيق هذا الهدف في تعليم اللغة العربية كان معهد واحد هاشم سليمان جوكرتا التي داخلها مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكرتا قد ابتدأ هذه المهارة.

ولكن في رأي الباحث إن معظم الطلبة في هذا المعهد لا يكتسبون هذه المهارة لأن الطريقة التي استخدمت في تعليمها غير مناسبة. ولتنمية هذه المهارة في نظام المدرسة لجميع طلبة المعهد لا بد أن يسكنوا في سكن الطلبة. وفي نظام سكن الطلبة، هم يتكلمون بالعربية لأن مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية اهتمت بتعليم مهارة الكلام لطلابها لتنمية اللغة العربية. ولا سيما أن منهج المعهد يهدف إلى على تعلم اللغتين : اللغة العربية و اللغة الانجليزية. ولكن الطريقة المستخدمة غير مناسبة للطلبة فنظام المدرسة الذي يحث على التكلم بالعربية غير فعال. بل إن أكثر الطلبة يرون أنهم لا يكتسبون من مهارة الكلام شيئاً، ولأنهم لا يعيشون في الدول العربية. وهم يهتمون بقدرة فهم النصوص العربية أو الكتب العربية فحسب. و لا يهتمون باللغة العربية كأداة إتصال بين الناس.

^٣ حسن عبد الرحمن الحسن، مرجع سابق. ص: 34

ولهذا المعهد منهجان، هناك منهج خاص للمعهد الذي تدرس فيه العلوم الدينية. وهناك منهج تابع لوزارة الشؤون الدينية. ووجدنا هذه المدرسة مناسبة لميدان إجراء التعليم والتعلم باستعمال النظرية الحديثة خصوصا في تنمية مهارة الكلام، فيليق لمن تعلم هنا أن يدرك هذه المهارة في أسرع وقت لكن في الواقع يحتاج الى وقت طويل كما ذكر الباحث من قبل. لذلك يرى الباحث أن هناك مشكلات قد أدت إلى هذه الحالة، ومن هذه المشكلات في رأى الباحث، تأخرهم في استعمال طرق التدريس الحديثة.

إن طريقة التدريس الأكثر استعمالا في تدريس اللغة العربية هي طريقة القواعد والترجمة. وهذه الطريقة تستعمل في كل مادة من المواد التي تتعلق باللغة العربية، مع أننا نعرف أن هذه الطريقة لها عيوب كثيرة تجعلها غير فعالية. وأن استخدامها قد جعل إدراك مهارة الكلام تستغرق وقتا طويلا. لما تقدم يبحث الباحث هذه المشكلات تحت عنوان: فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا) .

وأما الأهداف العامة في تعليم اللغة العربية بطريقة الحوار هي لتنمية الكفاية الاتصالية. والكفاية الاتصالية عند ديل هيمس (Dell Hymes) هي إتقان القوة النفسية كما ملكه المتكلم الأصلي لاستخدامها عند فهم اللغة وعند عملية الاتصال في موقف اجتماعي.^٤

^٤ . Ahmad fuad efendy, *Permasalahan kebahasaan dan pengajaran bahasa Arab di Indonesia*, Malang, FPBS IKIP Malang 1997, hlm: 3

ب- أسئلة البحث

- ما مدى فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟
- وسيحاول الباحث الإجابة عن هذا السؤال من خلال الأسئلة الآتية المتفرعة عنه:
1. ما مدى فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة النطق السليم لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟
 2. ما مدى فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية طلاقة الكلام بالعربية لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟
 3. ما مدى فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية فهم الكلام العربية لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة الثانوية الإسلامية واحد هاشم سليمان جوكجاكرتا؟

ج- أهداف البحث

أما الأهداف في هذا البحث فهي:

- 1 معرفة فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة النطق السليم لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟
- 2 معرفة فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية طلاقة الكلام بالعربية لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟
- 3 معرفة فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية فهم الكلام بالعربية لدى طلبة الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا؟

د- فروض البحث

ان استخدام طريقة الحوار يؤدي الى ترقية مهارات النطق السليم وطلاقة الكلام وفهم الكلام بالعربية للطلاب فصل الأول بمدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا .

هـ - حدود البحث

- 1- الحدود الموضوعية : الحدود الموضوعية هو قياس مدى فعالية استخدام طريقة الحوار في تعليم مهارة الكلام خاصة عما يتعلق بتربية النطق السليم والطلاقة وفهم الكلام.
- 2- الحدود المكانية : حدد الباحث مكان البحث في الفصل الأول في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا.
- 3- الحدود الزمنية : إنعقد هذا البحث في الفصل الدراسي الثاني من العام الدراسي 2011/2010 م.

و- أهمية البحث

في هذا البحث يحدد الباحث أهمية البحث , كما يلي:

1 - أهمية النظرية:

- لتنمية العلوم التربوية بتقديم الطريقة المناسبة في تدريس مهارة الكلام.

2- الأهمية التطبيقية:

(أ) للمدرسة:

1. إعانة الاراء في تعليم مهارة الكلام.
 2. لإنشاء ميول الطلاب في تدريب مهارة الكلام.
 3. لترقية مهارة الكلام لدى الطلق
 4. أن تكون مداخله ومعلومات تعليمية عن طريقة الحوار في تعليم مهارة الكلام لطلاب مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكرتا.
- (ب) للمدرس: أن تكون نموذجاً للطريقة في تعليم مهارة الكلام للطلبة المدرسة الثانوية الإسلامية.
- (ج) للجامعة: أن تسد ثغرات المصادر و المراجع في مكتبة الجامعة.

ز- تحديد المصطلحات:

يهدف توضيح المصطلحات تحديد المعاني أو تيسير فهم المصطلحات الو اردة في عنوان هذا البحث, وفي كل ما ورد فيه:

1. فعالية

فعالية : هذه الكلمة صيغة مبالغة من وزن فعال .وهي فاعليّة، تأثير، نفوذ. ^٥ وهي نشاطة تتعلق بأي مدى تحققت الأهداف المرجوة المحددة من عملية البحث. ^٦

ترادف هذه الكلمة في اللغة الانجليزية (efektif) التي معناها يحصل أو حاصلة. ^٧

٥. أتابك علي، وأحمد زهدي محضر، قاموس العصري عربي- إندونيسي، (جوكجاكرتا: مولتي كرافاكا، 1996)

2. استخدام

هو الإفادة من شيء (أووسيلة) للوصول إلى الأهداف المرجوة.^٨

3. طريقة

هي الكيفية الدائمة التي لا تتغير مهما طال الزمان.^٩

4. الحوار

الحوار لغة: التردد والجواب، وقيل المحاورة: المجاورة والتحاو والتجاوب . واصطلاحا:

المجاوبة في الكلام بغير عنف ولا صراع. فهو شكل من أشكال الحديث بين طرفين يتم فيه تداول الكلام بينهما في أمر ما في أجواء يسودها الحلم والرفق في الأخذ والرد.

5. طريقة الحوار

إن هذه الطريقة هي طريقة الحوار والمقصود بهذه الطريقة في الفلسفة السقراطية هو فن حمل المخاطب إلى اكتشاف الحقائق التي يحملها في نفسه وهذا عن طريق سلسلة من الاسئلة. واما في هذه الطريقة هنا من جهة الحوار، وهو التردد والمجاوبة في الكلام. وقيل المحاورة: المجاورة والتحاو والتجاوب واصطلاحا: التجاوب في الكلام بغير عنف ولا صراع. فهو شكل من أشكال الحديث بين طرفين يتم فيه تداول الكلام بينهما في أمر ما في أجواء يسودها الحلم والرفق.

6. مهارة الكلام

^٨ . Hendyat soetopo & wasty soemantok, Pembinaan dan Pengembangan Kurikulum, Jakarta Bina Akasara, 1987. Hlm: 50

^٩ . John chols dan hasan Shadily, kamus Bahasa Inggris dan Indonesia, Jakarta PT Gramedia, 1987 hlm: 208

^٨ ديني حلمان عبد الله، فعالية استخدام معمل اللغة في تدريس مهارة الاستماع ، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009) ص. 5

^٩ . نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (بيروت: دار النفائس، 1985) ص: 95

مهارة الكلام الذى قصدها الباحث هي المحادثة اليومية عن المواد المدروسة والمواقف اليومية باللغة العربية. و الكلام المقصود هي مهارة تعبير عن الحوار والجمل البسيطة. وأما الكلام ما يصدر عن الانسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.^{١٠}

ح- الدراسات السابقة:

1. رسالة الماجستير الذى قام به محمد كامل رما أنصار ، يبحث فيه " فعالية استخدام الصور في تدريس مهارة الكلام " (بال تطبيق على معهد عبدالرحمن بن عوف بالجامعة محمديّة بمالانج) سنة 2009 م . هدف هذا البحث معرفة فعالية استخدام في تدريس مهارة الكلام. منهج هذا البحث هو البحث الإجرائي الصفي Class Action Research. وهذا البحث على النتائج: إن تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور ينمي نطق الحروف من مخارجها، حيث دل عليها درجة 77 او على مستوى مقبول. و إن تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور ينمي إلمام الطلبة بالمفردات اللغوية، حيث دل عليها درجة 80 او على مستوى جيداً. و إن تدريس مهارة الكلام باستخدام الصور ينمي فهم الطلبة في القواعد، حيث دل عليها درجة 80 او على مستوى جيداً.

2. رسالة الماجستير الذى قام به سرواني، يبحث فيه " استخدام بطاقات الصور والكلمات لتنمية مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية

^{١٠}. كامل المهندس ، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب (لبنان: مكتبة لبنان بدون سنة) ص 308

الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009). هدف هذا البحث تحسين عملية التعليم والتعلم في تنمية مهارة الكلام باللغة العربية لدى طلبة الصف الأول-4 في مدرسة سيالات المتوسطة الإسلامية الحكومية بكوالاكافواس للعام الدراسي 2008-2009 م ببطاقات الصور والكلمات. منهج هذا البحث هو البحث الإجرائي الصفي *Class Action Research*. وأما نتائج البحث، أن استخدام بطاقات الصور والكلمات كوسيلة تعليمية فعال في تنمية وتحسين مهارة الكلام بالعربية لدى طلبة الصف الأول-4 في هذه المدرسة.

3. رسالة الماجستير الذي قام به محمد صالح، يبحث فيه " استخدام القصص واثره في ترقية مهارة الكلام" (بالتطبيق على مدرسة الياسيني الثانوية الإسلامية وونورجا-باسوروان). هدف هذا البحث معرفة فعالية استخدام القصص في ترقية مهارة التنغيم و استخدام القواعد النحوية. وهذا البحث على النتائج : ان استخدام القصص في تعليم مهارة الكلام في مدرسة الياسيني الثانوية الإسلامية وونورجا-باسوروان يؤثر كفاءة الطلبة في نطق السليم. وارتقت مهارة نطقهم بعده. وإن استخدام القصص في تعليم مهارة الكلام في مدرسة الياسيني الثانوية الإسلامية وونورجا-باسوروان يؤثر كفاءة الطلبة في استخدام القواعد النحوية الصحيحة. وإن استخدام القصص في تعليم مهارة الكلام في مدرسة الياسيني الثانوية الإسلامية وونورجا-باسوروان يؤثر كفاءة الطلبة في التنغيم.

4. رسالة الماجستير الذي قام به أحمد زيني، يبحث فيه " فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009) يهدف هذا البحث لمعرفة ما مدى فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام في مدرسة إتحاد الأمة المتوسطة الإسلامية متارام من جانب التراكيب أو القواعد والمفردات والطلاقة. و منهج هذا البحث هو البحث الإجرائي الصفّي *Class Action Research*. ونتائج البحث، إن استخدام الحاسوب نَمَّى وحسَّن قدرة أو كفاءة الطلبة في تعليم مهارة الكلام لطلبة الصف الثاني بمدرسة إتحاد الأمة المتوسطة الإسلامية متارام، حيث ارتفعت نتيجتهم وقدرتهم في الاختبار الشفهي من خلال النطق والتراكيب والمفردات والطلاقة، وإن نتيجة الطلبة (بعد البحث) كلها أعلى من المعيار الأدنى لنجاح الطلبة (SKM) هذه تدل على أن استخدام الحاسوب كوسيلة تعليمية في تعليم مهارة الكلام فعالة لتحسين وتنمية مهارة الطلبة في الكلام من حيث نطقهم السليم واستخدامهم بالتراكيب الصحيح وإلمامهم المفردات اللغوية وطلاقتهم عند التحدث.

في البحوث السابقة رأى الباحث أنها لم تبحث فيها طريقة التدريس لتنمية مهارات خصوصاً مهارة الكلام. و سيستخدمها الباحث طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا.



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الأسس النظرية لمهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكار ومشاعره بحيث يفهم الآخرون.^{١١} وأما تعريف الكلام بأنه: ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم. وفي معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب ذكر كامل المهندس بأن الكلام، أو الإفصاح (*speech*): 1- القدرة على الإفصاح والتعبير ونقل المعاني من شخص لآخر. 2- الاستعمال الواقعي للغة نتيجة لتدريب العقل واللسان على التكلم بها.^{١٢} فإن الكلام الذي ليس له دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، لا يعد كلاماً، بل هي أصوات لا معنى لها.^{١٣}

اللغة في الأساس، هي الكلام، أما الكتابة فهي محاولة لتمثيل الكلام، والدليل على

ذلك ما يلي:

^{١١} طه على حسين الدليمي. الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية، (عمان-الأردن : در الشروق. 2003م) ص: 200

^{١٢} كامل المهندس ، معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب (مكتبة لبنان بدون سنة) ص 308

^{١٣} أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية وطريقة تدريسها (الرياض: دار المسلم، 1992) ص 93- 95

- 1 عرف الإنسان الكلام قبل أن يعرف الكتابة بزمان طويل، حيث ظهرت الكتابة في فترة متأخرة من تاريخ الإنسان.
 - 2 يتعلم الطفل الكلام قبل أن يأخذ في تعلم الكتابة، التي يبدأ في تعلمها عند دخول المدرسة.
 - 3 جميع الناس الأسوياء، يتحدثون لغاتهم الأم بطلاقة، ويوجد عدد كبير من الناس لا يعرفون الكتابة في لغاتهم .
 - 4 هناك بعض اللغات ما زالت منطوقة غير مكتوبة.
- وبناء على ما تقدم من أسباب، ينبغي أن نجعل من تعليم الكلام أحد أهم الأهداف في تعليم اللغة العربية.^{١٤}

ب- أهمية تدريس مهارة الكلام

يعتبر أن الكلام جزء أساسي في منهج تعليم اللغة الأجنبية. وذلك لأنه يشمل جزء العلمى و التطبيقى لتعليم اللغة. الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها في اللغات الأجنبية. ولقد إشتدت الحاجة إلى هذه المهارة في الفترة الأخيرة، عندما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس. ومن الضرورة بمكان عند تعليم اللغة العربية، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه، الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية، وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس في العالم، ولا حجة لمن يهمل

^{١٤} .حسن عبد الرحمن الحسن، دراسات في مناهج وتأصيلها، (عميد كلية التربية بدون سنة). ص:34

الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعياً أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.^{١٥}

ج- أهداف تدريس مهارة الكلام

هناك أهداف عامة لتدريس مهارة الكلام عند د. محمد كامل الناقة، وهي كما يلي:

- 1 - أن ينطق المتعلم اصوات اللغة العربية. وان يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة.
- 2 - أن ينطق الاصوات المتجاورة والمتشابهة.
- 3 - أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- 4 - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- 5 - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.
- 6 - أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفهي مثل التذكير، والتأنيث وتمييز العداد، والحال، ونظام الفعل، وغير ذلك.
- 7 - أن يكسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدرته.
- 8 - أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستوى الاجتماعي وطبيعة عمله.
- 9 - أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في موقف الحديث البسيطة.
- 10 - أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية مقبولة.

^{١٥} حسن عبد الرحمن الحسن، المرجع السابق. ص: 34

د- مواد تعليم مهارة الكلام

1- المحادثة

الكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر، متحدث هو مرسل للفكرة، ومستمع وهو مستقبل للفكرة. وكل منهما له دوره في عملية الاتصال، ودور المتحدث يتلخص في توضيح أفكاره عن طريق نظم الكلمات بعضها مع بعض في وحدات تحمل فكرة، واستخدام التوضيحات التي تساعد على توضيح كلامه من تعبيرات الوجه، وإشارة اليد، وغيرها، بينما يقوم المستمع بالإصغاء، والإنصات لحديث المتكلم، وفك رموزه، وإدراك معانيه، والإستفسار عن المعنى الغامض في الحديث.^{١٦}

والمحادثة مصدر حادث وتعني أن يشترك شخصان أو أكثر في الكلام عن شيء معين. وتعد المحادثة من أهم ألوان نشاط الصغار والكبار، وتعد الخطوة الأولى في معرفة اللغة العربية.^{١٧}

فإذا أضفنا إلى ما تقتضيه الحياة الحديثة من إهتمام بالمحادثة وجدنا أن المحادثة ينبغي أن تحظى بمكانة كبيرة في المدرسة فلا بد أن يتعلم التلميذ أن تكون لديه قدرة على مجاملة غيره في أثناء المحادثة، وأن يكون قادرا على تغيير مجرى الحديث، ومعرفة

^{١٦} أحمد فؤاد عليان،. مرجع سابق، ص. 109

^{١٧} المرجع سابق، ص. 109

الأماكن والأوقات التي لا ينبغي الكلام فيها، ولا بد أن يكون قادرا على تقديم الناس بعضهم لبعض.^{١٨}

2- المناقشة

وهي مصدر ناقش، ويقصد بها الحديث المشترك الذي يكون فيه مؤيد ومعارض، وسائل ومجيب. وأساس المناقشة هي أنها نشاط لإثارة التفكير الناقد.^{١٩} وفيها المناقشات التي تجري عند الخلاف في مسألة ما، أو عند وضع خطة للقيام بعمل، أو عند تقديم عمل ما، كل هذه المجالات للمناقشة. وينبغي أن نلتفت الآن للقدرات والمهارات والميول التي يجب أن نستهدفها في تعليمنا.^{٢٠}

3- حكاية القصص

القصة هي حكاية نثرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا، وتبنى على قواعد معينة، وحكاية القصص من ألوان الكلام الهامة، فالقصة خير معين للتدريب على مهارات الكلام، فحب الناس للقصص يجعلها عاملا من عوامل ترقية الكلام.^{٢١}

^{١٨} محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، دون طبعة (الرياض: مكتبة التوبة، 2003) ص. 147

^{١٩} أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. 110

^{٢٠} محمد بن إبراهيم الخطيب، مرجع سابق، ص. 147

^{٢١} أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص. 106

ونحن نعرف أن التلاميذ لديهم قصص وخبرات ممتعة يشترقون للتحدث عنها. فأول خطوة في تعليم القصص هي أن يختار التلاميذ قصصهم بدلا من أن يفرضها عليهم المعلم. و هذه القصص يمكن أن تكون مباشرة من خبرة التلميذ أو غير مباشرة اكتسبها من القراءة أو الاستماع.

ه - تقويم مهارة الكلام

هو وسيلة لمعرفة النتائج التعليمية. رأى سوهرسيمي أريكتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظراً إلى نتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو وسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة.^{٢٢}

وأما اختبار الكلام عند محمد علي الخولي فيكون بعدة طرق، منها:

- 1 يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة.
- 2 توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة.
- 3 ممن الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة. وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال.

^{٢٢} Wasid, Iskandar dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*. (Bandung: Rosdakarya, 2008) p. 108

4- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفهيًا في وقت محدد. يشترك طالبان أو أكثر في محادثة شفوية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٢٣}

المبحث الثاني: الاسس النظرية لطريقة الحوار

أ- مفهوم الطريقة الحوارية

الطريقة هي الكيفية الدائمة التي لا تتغير مهما طال الزمان.^{٢٤} وهي شئ منفصل عن المادة العلمية أو عن المتعلم، بل على أنها جزء متكامل من موقف تعليمي: يشمل المتعلم وقدراته وحاجاته، والأهداف التي ينشدها المعلم من المادة العلمية، والأساليب التي تتبع في تنظيم المجال للتعلم.^{٢٥} ويعتبر الفيلسوف اليوناني سقراط أول من استخدم هذا الأسلوب في تعامله مع طلابه. ويعتمد هذا الأسلوب على الحوار والمناقشة بين المعلم وطلابه. فالمعلم من خلال هذا الأسلوب لا يعتمد إلى كشف الحقائق مباشرة بل يتخذ الحوار والمناقشة وإلقاء مجموعة من الأسئلة المترابطة حتى يتوصل بأذهان وعقول الطلاب إلى المعلومات والأفكار الجديدة. فشرح الدرس وتوضيح أفكاره من خلال هذه الطريقة يعتمد على تفاعل المعلم مع طلابه واستجوابه لهم.^{٢٦} وتقال أن هذه الطريقة هي طريقة الحوار والنقاش بالأسئلة والاجوبة، للوصول إلى حقيقة من الحقائق. وتنسب هذه الطريقة إلى سقراط، ذلك الفيلسوف الذي

^{٢٣} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دون طبعة، (عمان: دار الفلاح، 2000)، ص. 165

^{٢٤} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها (بيروت: دار النفائس، 1985)، ص: 95

^{٢٥} حسن شحاته، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية 1993)، ص. 19

12. حسن شحاته، المرجع السابق، ص. 35

كان يستعمل تلك الطريقة مع غيره متظاهرا بالجهل، ليرشد المتعلم حتى يصل الى الحقيقة ، بعد الاخذ والعطاء، والسؤال والجواب في وقت بلغت فيه التربية العقلية في (اثينا) المركز الأسمى من العناية بها. وقد كان غرضه بث المعلومات في نفوس تلاميذ، وتعويدهم البحث وراء الحقيقة ، حبا للحقيقة. ^{٢٧} المقصود بهذه الطريقة في الفلسفة السقراطية هو فن حمل المخاطب إلى إكتشاف الحقائق التي يحملها في نفسه وهذا عن طريق سلسلة من الاسئلة.

فقد كان رسول الله صلى الله عليه وسلم يستخدم كثيرا هذه الطريقة بأصحابه وأعدائه، من المشركين وأهل الكتاب، وقد استخدم رسول الله صلى الله عليه وسلم السؤال والجواب في الأمور الأخرة، والأمور التي لا يفهمونها. مثلا قال معاذ، سفرت برسول الله صلى الله عليه وسلم وقال رسول الله: يا معاذ، قلت لبيك يا رسول الله وسعديك، ثم سار ساعة ثم قال لي، يا معاذ.. حتى فعل ذلك ثلاث مرّات. ثم قال لي. هل تدري ما حق الله على العباد؟ قلت الله ورسوله أعلم، قال، فإن حق الله على العباد أن يعبدوه ولا يشركوا به شيئا. ^{٢٨}

فقد كان سقراط يستخدم هذه الطريقة فيسأل سامعه عن رأيه الذي يكون عادة مستعدا لإبدائه. وبتوالي الاسئلة، تنكشف الاجابات التي لا تتفق مع الاجابات الاولى. وهكذا تمضي المناقشة حتى يصل الضحية إلى حالة من الحيرة التامة ، ويضطر الى الاعتراف بأنه لا يعرف شيئا عن الموضوع الذي كان يظن أنه يعرف عنه ما يكفي من معلومات.

^{٢٧}. حسن شحاته، المرجع السابق، ص: 35

^{٢٨}. عمر محمد التومي الشيباني، فلسفة التربية الإسلامية في ترجمة إندونيسية Falsafah Pendidikan Islam

(Jakarta: Bulan Bintang, 1979). ص. 569-570.

تساعد الطريقة الحوارية في التوصل إلى تفسير أو نتيجة جديدة، وهذا يساعد على تعميق الفكرة، وتأصيلها في نفوس المتحاورين شريطة أن يراعى المعلم المبادئ والقوافل التي تكفل فعاليتها مثل: استخدام الأسئلة في التوقيت المناسب للتعليم، ومزج الأسئلة بالعرض، واستخدام الحوار لترغيب المتعلم وتشويقه للبحث والمناقشة والتعلم لا استخدامه لتعجيزه أو الخط من قدرته وتفكيره والحوار الجيد يكون قصيراً، ويشترك فيه عدد من التلاميذ في وقت واحد، ويتوفر فيه جو من المرح والتألف بين المعلم وتلاميذه، واستخدام الوسائل المعينة يساعد في إغناء الحوار وإنجاحه.^{٢٩}

ب- مراحل الطريقة الحوارية

1. المقدمة:

وفيها يحدد المعلم الهدف من موضوع التعلم.

2. مرحلة عرض الموضوع

وفيها يقوم المعلم بعرض الموضوع ويشاهده التلاميذ، ويتم فيها الرد عن استفسارات وأسئلة التلاميذ، ويتخللها مجموعة من الأنشطة المدعمة لموقف المشاهدة.

3. مرحلة الثبت والدمج

وفيها يقوم التلميذ بتكرار الخطوات التي قام بها المعلم في المرحلة السابقة، وتراجع وتختبر وفقاً لما شاهده التلميذ أثناء عرض المعلم. وهذه الطريقة تعد من الطرق المثلى في تدريب التلاميذ ذوي المستويات دون المتوسطة، ومع المعلمين الذين لم يتلقوا تدريباً وليس لديهم خبرات في مجال التدريس.

ويطلق على هذه الطريقة عدة مسميات مثل الطريقة القياسية، وطريقة عرض البيان في الدرس وغيرها.

وتقوم على مبدأ التعليم بالحوار، وهي بهذا طريقة تركيبية تجمع بين الاستقراء والقياس والاستنباط والمحاذثة، حيث تُخضع كل شيء للشك، وتجعل الحوار طريقة للوصول إلى الحقيقة، ووسيلة لإثبات الأفكار، والنظريات، و تعتمد على الحوار بين المعلمة والمتعلمة.

ج- العوامل التي تساعد على نجاح هذه الطريقة.

1. عدم استخدام هذه الطريقة في تدريس المجموعات الكبيرة.
2. الإعداد الجيد للأسئلة التي ستلقى أثناء الحوار والشرح.
3. إلمام المعلم بعوامل ضبط الفصل.
4. تصحيح الأخطاء التي يقع فيها الطلاب أثناء الحوار حتى لا تعلق في أذهانهم.
5. توضيح الأفكار وتدوينها على السبورة بعد الانتهاء من كل حوار ومناقشة.
6. أن تكون المادة العلمية قابلة للحوار بخلاف المواد التي تحتاج إلى بيان.

د. مفهوم الحوار

الحوار لغة: التردد و الجواب، وقيل المحاورة: المجاورة والتحاوور والتجاوب .
واصطلاحا: المجاورة في الكلام بغير عنف ولا صراع. فهو شكل من أشكال الحديث

بين طرفين يتم فيه تداول الكلام بينهما في أمر ما في أجواء يسودها الحلم والرفق.^{٣٠}
 و هو نوع من الحديث بين شخصين , يتم فيه تداول الكلام بينهما بطريقة متكافئة , فلا يستأثر به أحدهما دون الآخر, ويغلب عليه الهدوء والبعد عن الخصومة والتعصب. حوار يجري بين اثنين أو أكثر حول موضوع محدد للوصول إلى هدف معين.

ولقد تناول الكثير من التربويين مفهوم الحوار وأهميته في حياة الأفراد والشعوب من خلال دراسات علمية تربوية، حيث أصبح الحوار في عصر المتغيرات المتسارعة مهارة حياتية لا غنى للجميع عنها من آباء وأمّهات وأبناء وبنات، بل أصبحت مؤسسات المجتمع بحاجة ماسة إلى هذه المهارة المهمة والمهارة الذكية، التي تختصر المسافات لنقل المعارف والآراء والأطروحات والقيم والأفكار والاتجاهات . والمتأمل لحياتنا اليومية يجد أن الحوار هو مرتكز أساس حياتنا وخاصة بعد دخول الاتصالات المادية التي هي جزء من نشر الحوار اليومي من خلال أجهزة الاتصالات الهاتفية والقنوات الفضائية . وبما أن الحوار أصبح حاجة إنسانية وعلماً يدرس ومهارة تكتسب فإن هناك أساساً لهذا العلم ينطلق من خلال التعرف على مفهوم الحوار وأنواعه وأهميته في حياتنا اليومية سواء أكان هذا الحوار معداً له من قبل أو من خلال الحوار التلقائي البسيط الذي يجري بين الناس دون إعداد أو ترتيب. ويعمل الحوار على تهميش ثقافة أحادية التفكير والإقصاء الذي يمارسه البعض تجاه الآخر مما يساعد على التعرف على الآراء المطروحة وأسباب طرحها لكي يسهل الحوار من خلالها للوصول إلى إظهار الرأي وبيان وجهته وقيام الحجة على الطرف الآخر . وتظهر أهمية الحوار بأنه حاجة إنسانية مهمة يتواصل فيها الإنسان مع غيره لنقل

^{٣٠} . <http://mehdatweb.net> article:269

آرائه وأفكاره وتجاربه وقيمه، كما ان الشعوب أصبحت في حاجة ماسة لنقل حضارتها من خلال الحوار، كما ان الحوار يساعد الإنسان إلى تقوية الجانب الاجتماعي في شخصيته من خلال حوار مع الآخرين وتواصله معهم، كما أن العصر الذي نعيش فيه أصبح لازماً على الإنسان أن يدرك مهارة الحوار من خلال ظهور القنوات الفضائية فأصبح في عالم متسارع من الاكتشافات العلمية والإنفجارات المعرفية في جميع مجالات الحياة.

إذا الحوار هو نوع من نوع التحدث. بخلاف النطق الذي لا يحتاج إلى الكثير من التفكير والعمليات الذهنية المعقدة، في الحوار كما الحديث هو الشق الاجتماعي الخلاق لهذه المهارت. ولا يتم الحوار بحضور طرفين على الأقل هما المتحدث والسماع، بحيث يتبادلان الأدوار من أن الآخر فيصبح المتحدث سامع والسماع متحدثاً. ويحتاج الحديث إلى جانب مهارات النطق الأساسية إلى عمليات ذهنية معقدة تربط بين المعاني والتعبير الشفوي عنها وتغيير استجاباته لمقتضيات موقف الاتصال بين المتحدثين.^{٣١}

هـ- دور الحوار في تعليم اللغة .

للحوار أهمية كبيرة في تعليم اللغة، فهو غاية ووسيلة في الوقت نفسه: غاية لأنه الصورة المركزة لمحتويات الدرس، والأساس الذي يمد الطالب بألوان من الجمل والتعبيرات والألفاظ والأصوات، التي يحتاج إليها الطالب، وبخاصة عند التدريب على مهارة الكلام. والحوار وسيلة، لأنه يضم التراكيب النحوية والمفردات في مواقف

^{٣١}. صلاح عبد المجيد العزلي، تعلم اللغة الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (لبنان: مكتبة لبنان، بيروت. 1981)

وسياقات مختلفة، تعتمد عليها التدريبات اللغوية لتأخذ بيد الطالب نحو استعمال اللغة وممارستها في التعبير والاتصال. وعلى المدرس أن ينظر إلى الحوار، والتدريبات التي تليه، باعتبارها كلاً لا يتجزأ، كما أن دور الطالب لا ينتهي بمجرد استيعاب الحوار وحفظه، وإنما باستخدامه في مواقف الحياة المماثلة.^{٣٢}



^{٣٢}. حسن عبد الرحمن الحسن، مرجع سابق. ص: 35



الفصل الثالث منهج البحث

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ - منهج البحث ومدخله

يجري الباحث في إجراء هذا البحث بنوع البحث التجريبي بتصميم الاختبار القبلي والاختبار البعدي في مجموعة واحدة.^{٣٣} أو من العامل المستقل (*Independent Variable*) و هو العامل الذي نريد أن نقيس مدى تأثيره على العامل التابع.^{٣٤} ويستخدم الباحث المدخل الكمي، فإذا هو تطبيق الشيء الجديد و يحتاج إلى الأرقام الإحصائية تسترشد بها النتيجة النهائية. وأن المنهج التجريبي يعتبر أقرب مناهج البحوث لحل المشاكل بالطريقة العلمية و التجريب سواء تم في المعمل أو في قاعة الدراسة أو في أي مجال آخر، هو محاولة للتحكم في جميع المتغيرات و العوامل الأساسية باستثناء متغير واحد حيث يقوم الباحث بتطويعه أو تغييره بهدف تحديد و قياس تأثيره في العملية.^{٣٥}

ب - مجتمع البحث و عينته و أسلوب إختيارها

إن مجتمع البحث (*Population Research*) هو جميع الأفراد أو الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلة البحث.^{٣٦} و عند سوكاردي مجتمع البحث هو مجموعة من الناس، أو الحيو انات، أو الحوادث و الجمادات التي

^{٣٣}. أحمد بدر، أصول البحث العلمي و مناهجها، (الوكالة المطبوعة، الكويت، 1982)، ص. 277

^{٣٤}. ذوقان عبيدات و آخرون ، البحث العلمي مفهومه-أدواته-أساليبه، (الرياض : دارس أسامة، 1997 م)، ص.

277

^{٣٥}. أحمد بدر، مرجع سابق ، ص. 275

^{٣٦}. ذوقان عبيدات و آخرون، مرجع سابق، ص 109

تعيش في مكان واحد، و في النهاية تستهدف بها هدفة أساسية في انتاج نتيجة البحث^{٣٧}. أما العينة هي تمثل المجتمع الأصلي و تحقق أغراض البحث و تغنى الباحث عن مشتقات دراسة المجتمع الأصلي و هي جزء من مجتمع البحث الأصلي^{٣٨}. مجتمع البحث هنا جميع الطلبة في الفصل الأول بمدرسة واحد هاشم العالية سليمان جوكجاكرتا، في السنة الدراسية 2011/2010 م. و عدد الطلبة لهذا الفصل 56 طالبا. وينقسم الفصل الى ثلاثة يعنى الفصل أ 20 طالبا والفصل ب 19 طالبا والفصل ج 17 طالبا. هنا في هذه التجربة قد إختار الباحث إلى فصل ب.

ج- أدوات البحث

جمع البيانات هو عملية تسجيل الحوادث، أو العوامل أو المعلومات و كذلك في خصائص المجتمع بشكل الجزء أو الكل يستفيد بها الباحث مساعدة في قيام البحث^{٣٩}. كما هو المعروف أن في جمع المعلومات الوسائل المتنوعة، و استخدم الباحث في هذه الدراسة كما يلي :

. Sukardi, Metodologi Penelitian Pendidikan, (Yogyakarta : Bumi aksara, ^{٣٧} 2003), hal.53

^{٣٨}. ذوقان عبيدات و آخرون ، مرجع سابق، ص 110

. Hasan, M. Iqbal, Metodologi Penelitian dan aplikasinya, Jakarta : Ghalia ^{٣٩} Indonesia, 2002), hal. 83

1 - الملاحظة (Observation)

هي حصر الانتباه نحو شيء ما للتعرف عليه وفهمه، وهي وسيلة هامة من وسائل جمع البيانات في البحوث المختلفة.^{٤٠} تعتبر الملاحظة المباشرة وسيلة هامة من وسائل تجميع البيانات، ذلك لأنها تسهم إسهاما أساسيا.^{٤١} يستخدم الباحث الملاحظة لمعرفة تطور الطلاب في مهارة الكلام من ناحية النطق السليم والطلاقة وفهم الكلام في مدرسة واحد هاشم الثانوية سليمان جو كجا كرتا. ووجد الباحث أن طريقة التدريس في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جو كجا كرتا هي طريقة القواعد والترجمة. وهذه الطريقة تستعمل في كل مادة من المواد التي تتعلق باللغة العربية.

2 المقابلة (Interview)

وهي استبابة شفوي يقوم في خلالها الباحث بجمع المعلومات والبيانات الشفوية من المفحوص. وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية.

٤٢

المقابلة عملية تتم بين الباحث و شخص آخر أو مجموعة أشخاص، تطرح من خلالها أسئلة، و يتم تسجيل إجاباتهم على تلك الأسئلة المطروحة. و تعتبر المقابلة استبابة شفوي يقوم من خلالها الباحث بجمع معلومات و بيانات شفوية من المفحوص. و عبارة أخرى أنها أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية، و إذا كان الباحث شخصا مدربا و مؤهلا فإنه سيحصل على

^{٤٠}. زكي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية انكليزي-عربي (القاهرة: دار غريب، 1980) ص. 191

^{٤١}. أحمد بدر، أصول البحث العلمي و مناهجها، مرجع سابق، 354

^{٤٢}. المرجع نفسه، ص. 135

معلومات هامة.^{٤٣} واستخدمها الباحث لجمع البيانات من مدير المدرسة الذي يقود عملية التعليم والتعلم في مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا.

3 الاستبانة أو الاستفتاء (Questionnaire)

تعتبر الاستبانة أداة ملائمة للحصول على المعلومات والبيانات والحقائق المرتبطة بواقع معين، ويقدم بشكل عدد من الأسئلة يطلب الإجابة عنها من قبل عدد الأفراد المعنيين بموضوع الاستبانة.^{٤٤} وقد استخدم الباحث الاستبيان لجمع البيانات عن آراء التلاميذ عن مادة تدريس مهارة الكلام. يعد الاستبيان وسيلة من وسائل جمع المعلومات، ولكن وسيلة غير مباشرة، إذ الباحث لا يتعامل مباشرة أمام الطلاب في إلقاء الأسئلة، بل بوسيلة الأسئلة الورقية.^{٤٥}

4 الاختبار (Test)

هو مجموعة من المثيرات (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) أعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما. وهو يعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الاختبار من الأسئلة أو جهازا معيناً.^{٤٦} ومجموعة من

^{٤٣}. ذوقان عبيدات وآخرون، مرجع سابق، ص 135

^{٤٤}. ذوقان عبيدات و آخرون، مرجع سابق ص. 121

^{٤٥}. Sukmadinata, Nana Syaodih, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung : Remaja

Rosdakarya, 2007), hal. 219

^{٤٦}. Sukmadinata, *ibid*, hal: 157

الأسئلة التي يطلب من الدارس أن يستجيب لها، بهدف قياس مستواه في مهارة لغوية معينة وبيان مدى تقدمه فيها ومقارنته بزملائه.^{٤٧}

وكان الاختبار وسيلة من وسائل التقويم التربوية الشائعة، فهو ليس التقويم بعينه، وذلك لأن الاختبار هو عملية مرتبطة بأهداف محددة، تتم في أحوال معينة وفق قواعد خاصة، يترتب عليها النجاح أو الرسوب. وفي هذا البحث أراد الباحث بإختبار اللفظي أو الشفهي لأن هذا الإختبار يتعلق بترقية النطق السليم والطلاقة وفهم الكلام.

د- مصادر البيانات

أ- المصادر في هذا البحث تتكون من ثلاثة مصادر وهي :

1- الطلاب

- أ) أخذ الباحث المعلومات بالملاحظة من خلال ملاحظة نشاط الطلاب في فصل الأول مد رسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا في أثناء التعليم.
- ب) أخذ الباحث المعلومات بالاستبانة عن التعليم وخلفية الدارس و موقف فيما بينهم يستند عليها في تقسيم المجموعة

2- مدير المدرسة

قام الباحث بالمقابلة مع مدير المدرسة ليأخذ منه المعلومات عن النبذة التاريخية لهذا المعهد و المعلومات الأخرى التي تتعلق بقضية الطلاب و المدرسين.

^{٤٧} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، دون طبعة، الجزء الثاني (مكة: جامعة أم القرى، 1986)، ص. 720

3 -المدرسون

فام الباحث بالمقابلة مع بعض المدرسين ليحصل عليها المعلومات عن عملية التدريس الذي يقومون بها و معرفة المعوقات و المشكلات التي يواجهونها.

4 -الوثائق

وتصدر أيضا من الوثائق المتعلقة بهذا البحث التي يعتمد بها الباحث. كنتائج الدروس والنتائج في تقرير مدرسيّ والرسالة الرسمية، و حصول الإخبار.

هـ- أسلوب تحليل البيانات

و لكي يكون واضحا لدى القارئ حينما يريد أن يلم نتيجة هذا البحث فيعرض الباحث بالأسلوب الإحصائي بالرموز t-test (اختبار-ت) ^{٤٨}. و تحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج. ^{٤٩} البيانات في هذا البحث تتكون من البيانات التي سيحللها الباحث بالطريقة الكيفية منها الملاحظة والمقابلة أما البيانات من الاختبار والاستبانة سيحللها الباحث كميًا.

^{٤٨} *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT. ,Suharsimi Arikunto (2006). Cet. ke-13, h. 85-86.،Rineka Cipta

^{٤٩}. محمد لبيب النحيسي ومحمد منير مرسي، *البحث التربوي أصوله ومناهجه*، (القاهرة: عالم الكتب، 1983) ص.

يحلل الباحث البيانات المأخوذة في آخر عمله وهو يحللها ويفسرها اعتماداً بالنظرية من الكتب المتعلقة بهذا البحث ثم يحقق بنجاح هذا البحث أو فاشلته. ولكي يسهل هذا التحليل كان الباحث يرتب هذا الباب كما في الآتي:

1- وصف البيانات وتبويبها

يجمع الباحث البيانات في الجداول ويحاول الباحث في تصنيفها وتقسيمها حتى تكون تلك البيانات في المجموعة أو الفئة المتفرقة.

2- تحليل البيانات وتفسيرها

العملية الأخيرة هي التحليل وإعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة ويعلقها بالنظرية الموجودة ثم يلخصها. ولمعرفة مدى فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام، يحلل الباحث من الاختبار القبلي (pre-test) والاختبار البعدي (post-test) برمز اختبار - ت (T-test).⁵⁰

وفيما يلي شكل الرمز المستخدم لاختبار ت (t-test):

البيان:

$$\begin{aligned} \text{متوسط الانحراف بين الاختبارين (القبلي} \\ \text{والبعدي)} &= Md \end{aligned}$$

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

$$\text{فروق الانحراف مع متوسط الانحراف} = xd$$

$$\text{عدد أفراد العينة} = N$$

⁵⁰. Ainin, M., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya : Hilal, 2010)p. 84

و- مراحل تنفيذ الدراسة

قام الباحث بتنفيذ البحث في الخطوات الآتية:

- 1 - استأذن الباحث إلى مدير المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية جو كجاكرتا أن يقوم بالبحث عن فعالية استخدام طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام (بال تطبيق على مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جو كجاكرتا)
- 2 - قام الباحث بتعيين عينة من مجتمع البحث لتكون مجموعة تجريبية.
- 3 - قام بالاختبار القبلي لأفراد المجموعة التجريبية قبل إجراء التعليم باستخدام طريقة الحوار (إعطاء المعاملة).
- 4 - قام الباحث بالملاحظة المباشرة خلال التطبيق التجريبي باستخدام طريقة الحوار في تعليم مهارة الكلام العربية. وقام بهذا التعليم التجريبي (التطبيق) .
- 5 - وبعد الانتهاء من التعليم التجريبي- كما في الجدول- قام الباحث بالاختبار البعدي (post-test) لهذه المجموعة التجريبية. ويعقد هذا الاختبار لدى أفراد المجموعة من التلاميذ للحصول على نتيجة التحصيل الدراسي التي تمثل تأثير إعطاء المعاملة بعد عملية التطبيق.
- 6 - وفيما يلي جدول الأنشطة الميدانية لبرنامج التعليم التجريبي الذي قام به الباحث في تلك المدرسة :

الجدول رقم (1)

برنامج التعليم التطبيقي لتنمية مهارة الكلام

الأنشطة	المدة	اللقاءات
الاختبار القبلي و تعليم مهارة الكلام والتدريبات بموضوع: "التعارف"	80 دقيقة	(1) يوم الجمعة ، 4 مارس 2011
تعليم مهارة الكلام والتدريبات بموضوع: "واعمال اليوميات"	80 دقيقة	(2) يوم الجمعة ، 11 مارس 2011
تعليم مهارة الكلام والتدريبات بموضوع: "مناظرة العالم"	80 دقيقة	(3) يوم الجمعة ، 18 مارس 2011
تعليم مهارة الكلام والتدريبات ، بموضوع: "في الشارع"	80 دقيقة	(4) يوم الجمعة ، 25 مارس 2011
الاختبار البعدي (النهائي)	80 دقيقة	(5) يوم الجمعة ، 1 أبريل 2011



الفصل الرابع

تحليل النتائج ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على ثلاثة أمور. الأول هو نبذة تاريخية عن المدرسة واحد هاشم العالية سليمان جوكجاكرتا، والثاني هو تطبيق طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام في مدرسة واحد هاشم العالية سليمان جوكجاكرتا. والثالث عرض البيانات وتحليلها وتفسيرها. وسيعرض الباحث كلها فيما يلي:

أ- نبذة تاريخية عن المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا

1. أحوال المدرسة

أنشأت المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا في التاريخ الثاني في شهر فبراير في سنة الف وتسعمائة و ستة و ستين ميلادية (1966م). أنشأتها مؤسسة معهد واحد هاشم سليمان جوكجاكرتا تحت رئاسة كياهي الحاج عبد الهادي الشافعي.

هذه المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا تقع في المنطقة جاتين سليمان من مدينة جوكجاكرتا، بالضبط تقع هذه المدرسة في شارع واحد هاشم جوندوغ جاتور سليمان جوكجاكرتا. أو في قرية كاتين (Gaten).

المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية بجوكجاكرتا هي إحدى المدارس الإسلامية التي تساوي بالمدرسة الثانوية العامة، هذه المدرسة تابعة لوزارة الشؤون الدينية. لذا، المنهج الدراسي أيضا تابع إلى تلك الوزارة.

وفي هذا الموقف أصبحت هذه المدرسة مرموقة عند الناس كأحد المدارس الإسلامية الحديثة في هذه المدينة، لأن فيها الطلبة جاءوا من المناطق المختلفة الموجودة في بلاد الإندونيسيا.

تقيم هذه المدرسة إبتداء من الساعة السابعة حتى الساعة الثالثة مساءً، وبعد العصر حتى الساعة الخامسة منهجا خاصا بالمعهد الذي تدرس فيه العلوم الدينية.

وأما مدراء المدرسة من سنة 1978 - الآن :

1. . دريونو : 1983-1978
2. . إسكندار : 1985-1983
3. . كستوري : 1990-1985
4. . أحمد فاتح : 1995-1990
5. . سيف الأنام : 2000-1995
6. . خاجير : 2005-2000
7. . حاية المكي : 2006-2005
8. . أحمد يونوس : 2008-2006
9. . محمد نور أخلص : 2008-الآن

2. الوسائل المعينات

أما الوسائل المعينات لمدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان
جوكجاكرتا كثيرة منها:

- أ. البناء الواسع للمدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا
- ب. المسجد كالوسيلة العبودية
- ج. الغرف العديدة للتعليم
- د. المكتبة بعدة الكتب العلمية والدينية.
- هـ. القاعة الواسعة
- و. المقصف والدكان لخدمة حوائج الطلبة
- ز. الملعب الواسع للرياضة
- ح. سكن الطلبة

3. مدرس اللغة العربية

لهذه المدرسة 41 مدرسا في السنة الدراسية 2010-2011، معظمهم
يحملون شهادة "بكالوريوس"، و خمسة مدرسين يحملون شهادة الماجستير.
هناك اربعة مدرسي اللغة العربية لهذه المدرسة، وهم:

- أ. أحمد يونس، وهو متخصص في تعليم اللغة العربية و يدرس الماجستير في تعليم اللغة العربية
- ب. أجونج ستوان، وهو متخصص في الاداب العربي
- ج. شريف الدين، وهو متخصص في تربية اللغة العربية

د. عالم بودي كوسوما، وهو متخصص في تربية اللغة العربية

4. الطلبة

عدد الطلبة في هذه المدرسة للسنة الدراسية 2010-2011م 144 طالبا.

هم جاؤوا من أنحاء جوكرجاكرتا ، بعضهم من بنتول ، جونوج كيدول ، وغيرها. وبعضهم أيضا جاؤوا من المدن المجاورة كمثل سولو ، وبروواكرتو، سراجين ، جاكارتا بويولالي وغيرها. وبعدهم جاؤوا من سومترا وكلمنتان.

ينقسم هؤلاء الطلبة إلى سبعة فصول. للفصل العاشر ثلاثة فصول، وهي من "أ" إلى "ج"، وللـفصل الحادي عشر فصلان وللـفصل الثاني عشر فصلان. ينقسم لكل من الفصل الحادي عشر والفصل الثاني عشر إلى قسمين. وهي قسم العلوم الطبيعية وقسم العلوم الاجتماعية.

الجدول رقم (2)

طلبة مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكرجاكرتا

الرقم	الفصل	عدد الطلبة لكل فصل			المجموع
1	العاشر	أ	ب	ج	58
		20	19	17	
2	الحادي عشر	قسم العلوم الطبيعية	قسم العلوم الاجتماعية		45
		26	19		

43	15	28	الثاني عشر	3
144	المجموع			

5. المنهج الدراسي

استخدمت مدرسة واحد هاشم الثانوية الاسلامية سليمان جوكجاكرتا منهجان، هناك منهج خاص للمعهد الذي تدرس فيه العلوم الدينية. وهناك منهج تابع لوزارة الشؤون الدينية. وأما منهج للتدريس اللغة العربية في مهارة الكلام المحادثة واللغة العربية في الصباح والمحاورة والخطابة.

وأما المناهج الدراسية تحتوي على المواد الدراسية . وفيما يلي جدول المواد الدراسية في مدرسة واحد هاشم الثانوية الاسلامية سليمان جوكجاكرتا:

جدول الوقم (3)

المواد الدراسية للسنة الدراسية 2010-2011

الرقم	المواد الدراسية	المستوى		
		الأول	الثاني	الثالث
1	القرآن	√	√	√
2	القرآن والحديث	√	√	√

—	√	√	عقيدة الأخلاق	3
√	√	√	اللغة العربية	4
√	√	√	النحو	5
√	√	√	الصرف	6
√	√	√	القواعد الفقه	7
√	√	√	الاخلاق	8
√	√	√	الفقه	9
√	√	√	الفقه الكتاب	10
√	√	√	تحسين القرآن	11
√	√	√	تحفيظ القرآن	12
√	√	√	التفسير	13
√	√	√	حضرة	14
√	√	√	القرأة	15
√	—	—	ثقافة الاسلام	16

17	قصيدة	✓	✓	✓
----	-------	---	---	---

ب- تطبيق طريقة الحوار لترقية مهارة الكلام في مدرسة واحد هاشم الثانوية سليمان جوكجاكرتا.

1 - المواد

إن المواد الدراسية لهذه التجربة هي من الكتاب " العربية لك " للفصل الأول ألفه أ.د. الحاج أحمد فخر الرازي الماجستير، د. الحاج أبو صالح الماجستير، جاكركتا: فستكا إنسان مدني. (2006 م). والكتاب للفصل الاول من المدرسة واحد هاشم الثانوية الاسلامية سليمان جوكجاكرتا.

أن المواد التي استخدم الباحث في عملية التدريس الكلام كمايلي:

أ- المادة الأولى للخطوة الأولى

(التعارُف)

خَالِدٌ : اَسَلَا مُ عَلَيْكُم

عَبْدُ اللَّهِ : وَعَلَيْكُمُ السَّلَام

خَالِدٌ : كَيْفَ حَالُكَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : بِخَيْرٍ ، الْحَمْدُ لِلَّهِ

خَالِدٌ : مَا إِسْمُكَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : إِسْمِي عَبْدُ اللَّهِ ، وَ أَنْتَ ؟

خَالِدٌ : أَنَا خَالِدٌ

عَبْدُ اللَّهِ : أَهْلًا يَا خَالِدٌ

خَالِدٌ : أَهْلًا وَسَهْلًا بِكَ يَا عَبْدَ اللَّهِ

عَبْدُ اللَّهِ : هَلْ أَنْتَ أَمْبُؤِيٌّ؟

خَالِدٌ : نَعَمْ ، أَنَا أَمْبُؤِيٌّ وَ أَنْتَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : أَنَا جَاوِيٌّ

خَالِدٌ : أَيْنَ تَسْكُنُ الْآنَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : أَسْكُنُ فِي ٨ (ثَمَانِيَّة) شَارِعِ حَسَنِ الدِّينِ بِجُوكَاكِتَا

خَالِدٌ : وَأَيْنَ تَدْرُسُ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : أَذْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ الْإِعْدَادِيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ “ السَّلَام ”

خَالِدٌ : مَا لُعْبَتُكَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : أَنَا أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ ، وَمَا لُعْبَتُكَ ؟

خَالِدٌ : أَلْعَبُ كُرَّةَ السَّلَّةِ

عَبْدُ اللَّهِ : وَمَا هَوَايَتُكَ يَا خَالِدٌ ؟

خَالِدٌ : هَوَايَتِي جَمْعُ الطَّوَابِعِ ، وَأَنْتَ ؟

عَبْدُ اللَّهِ : هَوَايَتِي الرَّسْمُ وَ السَّبَا حُهُ

خَالِدٌ : أَنَا سَعِيدٌ جِدًّا لِمَعْرِفَتِكَ

عَبْدُ اللَّهِ : وَ أَنَا أَيْضًا

خَالِدٌ : شُكْرًا عَلَيَّ التَّعَارُفِ

عَبْدُ اللَّهِ : عَفْوًا

خَالِدٌ : مَعَ السَّلَامَةِ

عَبْدُ اللَّهِ : مَعَ السَّلَامَةِ

ب- المادة الثانية للخطوة الثانية

الأعمال اليومية

عائشة : صَبَّاحُ الْخَيْرِ، يَا عَلِي!

علي : صَبَّاحُ النُّورِ، يَا عَائِشَةُ!

عائشة : كَيْفَ حَالُكَ؟

علي : أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

عائشة : يَا عَلِي، عَرَفْتُ أَنَّ بَيْتَكَ بَعِيدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ، لَكِنْ مَا وَجَدْتِكَ يَوْمًا

مُتَأَخِّرًا...

مَتَى خَرَجْتَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

علي : خَرَجْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ تَمَامًا

عائشة : هَلْ أَتَيْتَ بِالْحَافِلَةِ؟

علي : لَا، أَتَيْتُ إِلَيْهَا بِالدَّرَاجَةِ.

عائشة : لَمْ تَتَنَاوَلِ الْفُطُورَ، إِذًا؟

علي : لَا، تَنَاوَلْتُ الْفُطُورَ بَعْدَ الْإِسْتِحْمَامِ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَالنِّصْفِ.

عائشة : هَلْ نَعْمَلُ هَكَذَا كُلَّ يَوْمٍ؟

علي : نَعَمْ، تِلْكَ مِنْ أَعْمَالِي الْيَوْمِيَّةِ

عائشة : مَا هِيَ أَعْمَالُكَ الْيَوْمِيَّةِ الْآخَرَى؟

علي : أَلْعَبُ كُرَّةَ الْقَدَمِ بَعْدَ الْعَصْرِ فِي كُلِّ يَوْمٍ مِنَ الْإِثْنَيْنِ وَالْحَمِيسِ

وَالسَّبْتِ

عائشة : إِلَّا ذَلِكَ؟

علي : كُلُّ يَوْمٍ الْأَرْبَعَاءِ بَعْدَ الْعِشَاءِ تَمَرَّنْتُ الْمَلَائِكَةَ.

عائشة : الملائكة؟ مَا أَعْظَمَ.... وَالْآنَ عَرَفْتُ أَنَّكَ طَالِبٌ نَشِيطٌ.
علي : شُكْرًا ... إِلَى الْقَاءِ.

ج- المادة الثالثة للخطوة الثالثة

مُناظرةُ العالم

الزائد : نَهَارُكَ سَعِيدٌ يَا عَائِشَةُ!

عائشة : سَعِيدٌ مُبَارَكٌ

الزائد : مَا أَجْمَلَ هَذِهِ الْمُنَازَرَةَ يَا أُخْتِي

عائشة : نَعَمْ، إِنَّ اللَّهَ خَالِقُ الْعَالَمِ

الزائد : قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْنَا نِعْمًا كَثِيرَةً

عائشة : طَبَعًا، إِنَّ اللَّهَ خَيْرُ النَّاعِمِينَ

الزائد : أَنْظِرِي! هُنَاكَ مُزَارِعٌ جَمِيلَةٌ!

عائشة : وَانْظُرْ! هُنَاكَ أَيْضًا الْأَشْجَارُ الزَّرْقَائِي!

الزائد : هَلْ عَرَفْتَ كَيْفَ نَشْكُرُ اللَّهَ عَلَى هَذِهِ النِّعَمِ؟

عائشة : نَشْكُرُهَا بِأَنْ نُؤْمِنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ

الزائد : كَيْفَ نُحَقِّقُ إِيمَانَنَا بِاللَّهِ؟

عائشة : نُحَقِّقُ بِأَدَاءِ الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ

الزائد : وَمَا هِيَ الْأَعْمَالُ الصَّالِحَةُ؟

عائشة : هِيَ أَنْ نُقِيمَ الصَّلَاةَ وَنُصُومَ رَمَضَانَ وَنُؤْتِيَ الزَّكَاةَ وَنُحْجَّ إِلَى بَيْتِ

اللَّهِ الْحَرَامِ

الرائد : أَلَيْسَتْ هِيَ مِنْ أَزْكَانِ الْإِسْلَامِ؟
 عائشة : أَنْتَ صَحِيحٌ، نُسَمِّيْهَا بِأَزْكَانِ الْإِسْلَامِ
 الوائد : يَا عَائِشَةُ، قَدْ تُودِي الْأَذَانُ، هَيَّا نَرْجِعْ الْآنَ!
 عائشة : نَعَمْ، سَمِعْتُهَا دَائِمًا، هَيَّا نُصَلِّيْ جَمَاعَةً.

د- المادة الرابعة للخطبة الرابعة

في الشارع

خَالِدٌ : مِنْ فَضْلِكَ ، أَيْنَ الْمَتْحَفُ ؟
 شُرْطَةٌ : الْمَتْحَفُ بَعِيدٌ مِنْ هُنَا ، تَقْدِرُ أَنْ تَرْكَبَ حَافِلَةً
 خَالِدٌ : أَيْنَ مَحَطَّةُ الْحَافِلَاتِ ؟
 شُرْطَةٌ : سِرْ فِي هَذَا الشَّارِعِ إِلَى الْمَيْدَانِ ثُمَّ إِيَّاهُ إِلَى الْيَمِينِ وَتَتَجَدُّ مَحَطَّةُ الْحَافِلَاتِ
 أَمَامَكَ .
 إِرْكَبِ الْحَافِلَةَ رَقْمُ ١٠٠ (مِائَةٌ).

(وَصَلَ خَالِدٌ فِي الْمَحَطَّةِ)

خَالِدٌ : لَوْ سَمَحْتَ ، أُعْطِنِي التَّذْكَرَةَ
 سَائِقٌ : هَذِهِ التَّذْكَرَةُ
 خَالِدٌ : تَفَضَّلْ ، نَزَّلْنِي عِنْدَ بَوَابَةِ الْمَتْحَفِ
 سَائِقٌ : وَصَلْنَا عِنْدَ بَوَابَةِ الْمَتْحَفِ
 خَالِدٌ : شُكْرًا جَزِيلًا
 سَائِقٌ : مَعَ السَّلَامَةِ

2. الخطوات التدريسية

الخطوات التي استخدم بها الباحث لعملية مهارة الكلام بطريقة الحوار، وهي كما يلي:

في اللقاء الاول

المادة :	اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع :	(التعارف)
الفصل :	X-B :
المستوى :	الثانوية
الزمن :	80 دقيقة
الوسيلة التعليمية :	تصوير المادة والسبورة والحاسوب
الطريقة :	طريقة الحوار
معيار الكفائية :	القدرة على الحوار والتعبير الشفهي عما في مضموم الناص عن الحوار تحت الموضوع (التعارف).

الجدول رقم (4)

عملية التجربة (التطبيق) في تعليم العربية

باستخدام طريقة الحوار

إجراءات (تحضير) الدرس

الرقم	المادة والأنشطة	الزمن	الملاحظات
1	المقدمة أ- إلقاء الباحث السلام ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع " التعارف " . ج- سأل الباحث أحوالهم د- يقرأ الباحث كشف الغياب هـ- توجيه الأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع و- كتابة الموضوع على السبورة	10 دقائق	
2	العرض أ- يلقي الباحث الحوار . ب- يأمر الباحث الطلاب عما لم يفهموها ليسئلوا عن معنى الكلمات الصعبة ج- يقرأ الباحث النص و الطلاب يقررون بعدها . د- يقرأ الباحث النص و الدارسون يقررون بعدها . هـ- يأمر الباحث الطلاب ليحاووا الحوار	60 دقائق	

	10	الاختتام	3
	دقائق	الطلاب يجيبون الأسئلة مقترنا بالنصوص.	

في اللقاء الثاني

المادة : اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع : (أعمال اليوميات)
الفصل : X-B
المستوى : الثانوية
الزمن : 80 دقيقة
الوسيلة التعليمية : تصوير المادة والسبورة والحاسوب
الطريقة : طريقة الحوار
المعيار الكفائية : القدرة على الحوار والتعبير الشفهي عما في
مضموم الناص عن الحوار تحت الموضوع (أعمال
اليوميات).

إجراءات التدريس

الرقم	المادة والأنشطة	الزمن	الملاحظات
1	المقدمة أ- إلقاء الباحث أو المدرس السلام ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع " أعمال اليوميّات " ج- سأل الباحث أحوالهم د- يقرأ الباحث كشف الغياب هـ- توجيه الأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع و- كتابة الموضوع على السبورة	10 دقائق	
2	العرض أ- يلقي الباحث الحوار. ب- يأمر الباحث الطلاب عما لم يفهموها ليسئلوا عن معنى الكلمات الصعبة ج- يقرأ الباحث النص و الطلاب يقررون بعدها. د- يقرأ الباحث النص و الطلاب يقررون بعدها. هـ- يأمر الباحث الطلاب ليحاووا الحوار و- يقوم الباحث بإعداد مجموع إلقاء الحوار	60 دقائق	
3	الاختتام الطلاب يجيبون الأسئلة مقترنا بالنصوص.	10 دقائق	

في اللقاء الثالث

المادة : اللغة العربية (مهارة الكلام)
الموضوع : (مناظرة العالم)
الفصل : X-B :
المستوى : الثانوية
الزمن : 80 دقيقة
الوسيلة التعليمية : تصوير المادة والسبورة والحاسوب
الطريقة : طريقة الحوار
المعيار الكفائية : القدرة على الحوار والتعبير الشفهي عما في
مضمون الناص عن الحوار تحت الموضوع (مناظرة
العالم).

إجراءات التدريس

الرقم	المادة والأنشطة	الزمن	الملاحظات
1	المقدمة أ- إلقاء الباحث السلام ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع " مناظرة العالم ". ج- سأل الباحث أحوالهم	10 دقائق	

		د- يقرأ الباحث كشف الغياب ه- توجيه الأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع و- كتابة الموضوع على السبورة	
	60 دقائق	2 العرض أ- يلقي الباحث الحوار. ب- يأمر الباحث الطلاب عما لم يفهموها ليسئلوا عن معنى الكلمات الصعبة ج- يقرأ الباحث النص و الطلاب يقررون بعدها. د- يقرأ الباحث النص و الدارسون يقررون بعدها. ه- يأمر الباحث الطلاب ليحاوروا الحوار و- يقوم الباحث بمجموع إلقاء الحوار	
	10 دقائق	3 الاختتام الطلاب يجيبون الأسئلة مقترنا بالنصوص.	

في اللقاء الرابع

المادة : اللغة العربية (مهارة الكلام)

الموضوع : (في الشارع)

الفصل : X-A :

المستوى : ١ : الثانوية

الزمن : 80 دقيقة

الوسيلة التعليمية : تصوير المادة والسبورة والحاسوب

الطريقة : طريقة الحوار

المعيار الكفائية : القدرة على الحوار والتعبير الشفهي عما في مضموم
النص عن الحوار تحت الموضوع (في الشارع).

إجراءات التدريس

الرقم	المادة والأنشطة	الزمن	الملاحظات
1	المقدمة أ- إلقاء السلام ب- توجيه الإشارة المتعلقة بالموضوع " في الشارع". ج- سأل الباحث احوالهم د- يقرأ المدرس كشف الغياب هـ- توجيه الأسئلة العامة التي تتعلق بالموضوع	10 دقائق	

		و- كتابة الموضوع على السبورة	
2	العرض	أ- يلقي الباحث الحوار. ب- يأمر المدرس الطلاب عما لم يفهموها ليسئلوا عن معنى الكلمات الصعبة ج- ييب يقرأ الباحث النص و الطلاب يقررون بعدها. د- يقرأ الباحث النص و الدارسون يقررون بعدها. هـ- يأمر المدرس الطلاب ليحاوروا الحوار و- يقوم الباحث مجموع إلقاء الحوار	60 دقائق
3	الاختتام	الطلاب يجيبون الأسئلة مقترنا بالنصوص.	10 دقائق

الجدول رقم (5)

وفي التالي الجدول عن أجوبة من الاستبيان لدى الطلبة حول استخدام الطريقة الحوارية واستخدامها في عملية تعليم مهارة الكلام.

رقم	محتوى الأسئلة	عدد العينة	أجوبة			
			أ	ب	ج	د
1.	هل ترغب في تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة الحوارية خاصة في مهارة الكلام ؟	19	14	5	0	.

النسبة المئوية			%74	%26	%0	%0
2.	هل الطريقة الحوارية تساعدكم على تنمية مهارة الكلام؟	19	15	4	0	0
النسبة المئوية			%79	%21	%0	%0
3.	هل تثق بنفسك بعد تعليم مهارة الكلام؟	19	11	8	0	0
النسبة المئوية			%59	%42	%0	%0
4.	هل عملية الطريقة الحوارية تساعدكم على الطلاقة الكلام؟	19	12	7	0	0
النسبة المئوية			%63	%37	%0	%0
5.	هل ترغب في تعليم مهارة الكلام في مجموع الصغير؟	19	9	9	1	0
النسبة المئوية			%45	%45	%5	%0
6.	هل ترغب في تعليم مهارة الكلام بالحوار والمقابلة؟	19	12	7	0	0
النسبة المئوية			%63	%37	%0	%0
7.	هل ترغب في تعليم مهارة الكلام بالحوار مع اصدقائك؟	19	16	3	0	0
النسبة المئوية			%84	%16	0	%0
8.	هل استخدام الطريقة الحوارية تساعدكم على ترقية النطق السليم؟	19	14	5	0	0
النسبة المئوية			%74	%26	%0	%0
9	هل استخدام الطريقة الحوارية تساعدكم على ترقية الطلاقة الكلام؟	19	9	11	0	0

النسبة المئوية			47%	53%	0%	0%
10	هل استخدام الطريقة الحوارية تساعدكم على ترقية فهم الكلام ؟	19	11	9	0	0
النسبة المئوية			53%	47%	0%	0%

ج- تحليل البيانات ومناقشتها

ا- عرض البيانات ونتائج الاختبار القبلي

1. كفاءة الطلبة في النطق السليم

قبل أن يقوم الباحث بتطبيق الطريقة الحوارية لترقية مهارة الكلام ، قام الباحث بالاختبار القبلي لمعرفة كفاءة الطلبة في الكلام. وفي عناصر الكلام المتعلقة بكفاءة الطلبة في نطق السليم، ووجد الباحث عدد الطلبة على درجة مقبول 58 % درجة ضعيف 42%.

و حصل الباحث النتيجة كما يلي :

الجدول رقم (6)

نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي في مهارة الكلام

الرقم	الأسماء	نتيجة			الجملة	التقدير
		النطق السليم 30	طلاقة الكلام 40	الفهم الكلام 30		
1	أدي سدراجة	25	22	22	69	مقبول
2	فؤاد عارف رحمن	20	20	20	60	مقبول
3	لطيفة النعمة	19	20	29	68	مقبول
4	ليلي نور هداية	20	20	20	60	مقبول
5	لين سيورة	18	15	28	61	مقبول
6	محمد فطراي	12	15	24	51	راسب
7	محمد معزالدين	12	20	23	55	راسب
8	محمد نور الهدى	20	20	25	65	مقبول

9	محمد ريان رئيس	19	17	27	63	مقبول
10	محمد حمبالي	20	20	20	60	مقبول
11	نور العيني إيلو فarda	15	15	22	42	راسب
12	رانا رسكا ألحانين	20	20	20	60	مقبول
13	رتنا يولينتي	22	15	23	60	مقبول
14	سفتيان كغسار مولانا	15	15	19	49	راسب
15	سسكا اكتافيا زكية الفطرية	15	20	20	55	راسب
16	ستي أتيكا	20	20	20	60	مقبول
17	سري وحيوني	20	15	20	55	راسب
18	تري حردينتو فرابوو	20	18	20	58	راسب
19	زين المتقين	20	17	20	57	راسب
	المجموع	352	344	422	1108	
	المعدلة	18,52	18,10	22,21	58,31	راسب

و من هنا يتضح أن قدرة الطلبة على الكلام قبل تطبيق المواد المتحصلة من نتيجة التطوير. 58,31 و استخدم الباحث الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموعة الدرجة}}{\text{مجموعة الطلاب}} \times 100\% = \frac{1108}{19} \times 100\% = 58,31$$

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أنّ نتائج الطلبة في الاختبار القبلي يمكن تصنيفها إلى :

1 - درجة مقبول نالتها 11 الطلبة أو 58%.

2 - درجة راسب نالتها 8 الطلبة أو 42%.

الجدول رقم (7)

كفاءة الطلبة قبل التجربة

الرقم	أسماء الطلبة	كفاءة الطلبة في المهارات		
		النطق السليم	طلاقة الكلام	فهم الكلام
1	أدي سدراجة	25	22	22
2	فؤاد عارف رحمن	20	20	20
3	لطيفة النعمة	19	20	29

20	20	20	ليلئ نور هداية	4
28	15	18	لين سيرورة	5
24	15	12	محمد فطراني	6
23	20	12	محمد معزالدين	7
25	20	20	محمد نور الهدى	8
27	17	19	محمد ريان رائيس	9
20	20	20	محمد حمبالي	10
22	15	15	نور العيني إيلؤ فarda	11
20	20	20	رانا رسكا ألحانين	12
23	15	22	رتنا يوليني	13
19	15	15	سفتيان كغسار مولانا	14
20	20	15	سسكا اكتافيا زكية الفطرية	15
20	20	20	ستي أتيكا	16
20	15	20	سري وحيوني	17

20	18	20	18	تري حردينتو فراپوو
20	17	20	19	زين المتقين
422	344	352	الجملة	
22,21	18,10	18,52	متوسط المجموع	
$100 \times \frac{22,21}{422}$	$100 \times \frac{18,10}{344}$	$100 \times \frac{18,52}{352}$	النتيجة	
30	40	30	$100 \times \frac{P}{J} = N$	
74,0 =	45.25 =	61.7 =		
جيد	راسب	مقبول	التقدير	

توضيحا لمعرفة درجة عن نتائج الطلبة في الاختبار القبلي كما في الجدول الآتي :

الجدول رقم (8)

معيار نجاح الطلبة في الإختبار

الرقم	المستوى	النتيجة	النسبة المئوية (%)
1	ممتاز	100 – 90	% 100 – % 90

2	جيد جدا	89 – 80	% 89 – % 80
3	جيد	79 – 70	% 79 – % 70
4	مقبول	69 – 60	% 69 – % 60
5	راسب	59 – 0	% 59 – % 0

و حصل الباحث النتيجة الاختبار البعدي كما يلي :

الجدول رقم (9)

نتيجة الطلبة في الاختبار البعدي في مهارة الكلام

الرقم	الأسماء	نتيجة			الجملة	التقدير
		النطق السليم 30	طلاقة الكلام 40	الفهم الكلام 30		
1	أدي سدراجة	29	35	29	93	ممتاز
2	فؤاد عارف رحمن	25	35	28	88	جيد جدا
3	لطيفة النعمة	25	35	29	89	جيد جدا

4	ليلئ نور هداية	29	35	30	94	ممتاز
5	لين سيرورة	29	30	25	84	جيد جدا
6	محمد فطراني	29	30	25	84	جيد جدا
7	محمد معزالدين	29	35	29	93	ممتاز
8	محمد نور الهدى	29	25	25	79	جيد
9	محمد ريان رائيس	29	35	29	93	ممتاز
10	محمد حمبالي	25	25	24	74	جيد
11	نور العيني إيلؤ فاردا	25	30	27	82	جيد جدا
12	رانا رسكا ألحانين	20	20	22	62	مقبول
13	رتنا يولينتي	25	35	29	89	جيد جدا
14	سفتيان كغسار مولانا	20	25	20	65	مقبول
15	سسكا اكتافيا زكية الفطرية	25	35	28	88	جيد جدا
16	ستي أتيكا	20	20	21	61	مقبول

17	سري وحيوني	23	30	27	80	جيد جدا
18	تري حردينتو فراوو	20	25	20	65	مقبول
19	زين المتقين	30	25	25	80	جيد جدا
	الجملة	486	565	492	1543	—
	المعدلة	25,57	29,73	25,89	81,21	جيد جدا

و من هنا يتضح أن قدرة الطلبة على الكلام بعد تطبيق المواد المتحصلة من نتيجة التطوير. 81,21 و استخدم الباحث الرمز كما يلي :

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموعه الدرجة}}{\text{مجموعه الطلاب}} \times 100\% = \frac{1543}{19} \times 100\% = 81,21$$

نظرا إلى الجدول السابق يتضح أنّ نتائج الطلبة في الاختبار البعدي يمكن تصنيفها

إلى :

1. درجة ممتاز = 4 الطلبة أو 21%.
2. درجة جيد جدا = 9 الطلبة أو 47%.

3. درجة جيد = 2 الطلبة أو 11%
4. درجة مقبول = 4 الطلبة أو 21%,
5. درجة ضعيف = 0 الطلبة أو 0%.

من الجدول السابق يوجد أن متوسط الرتب لأفراد التلاميذ من نتيجة الاختبار القبلي (31،58) ومتوسط الرتب من نتيجة الاختبار البعدي (21،81)، ومن هنا نرى أن

نتيجة الفروق من الاختبارين القبلي والبعدي من أفراد التلاميذ في مهارة الكلام وهي (9،22). وهذه الفروق تشير إلى وجود ترقية التلاميذ في تلك المهارة بعد التجربة .

الجدول رقم (10)

كفاءة الطلبة بعد التطبيق في المهارات

الرقم	أسماء الطلبة	كفاءة الطلبة في المهارات		
		النطق السليم	طلاقة الكلام	فهم الكلام
1	أدي سدراجة	29	35	29

28	35	25	فؤاد عارف رحمن	2
29	35	25	لطيفة النعمة	3
30	35	29	ليلي نور هداية	4
25	30	29	لين سيرورة	5
25	30	29	محمد فطراي	6
29	35	29	محمد معزالدين	7
25	25	29	محمد نور الهدى	8
29	35	29	محمد ريان رائيس	9
24	25	25	محمد حمالي	10
27	30	25	نور العيني إيلو فarda	11
22	20	20	رانا رسكا ألحانين	12
29	35	25	رتنا يوليتي	13
20	25	20	سفتيان كغسار مولانا	14
28	35	25	سسكا اكتافيا زكية الفطرية	15

16	ستي أتيكا	20	20	21
17	سري وحيوني	23	30	27
18	تري حردينتو فراوو	20	25	20
19	زين المتقين	30	25	25
الجملة		486	565	492
متوسط المجموع		25,57	29,73	25,89
النتيجة $100 \times \frac{P}{D} = N$		$100 \times \frac{25,57}{30}$	$100 \times \frac{29,73}{40}$	$100 \times \frac{25,89}{30}$
		30	40	30
		85.2 =	74.3 =	86.3 =
التقدير		جيد جدا	جيد	جيد جدا

ونعرف هنا من الجدول السابق المقارنة بين الإختبار القبلي والإختبار البعدي
النتيجة من المهارات . أن متوسط الرتب لأفراد التلاميذ من نتيجة النطق السليم في الإختبار
القبلي (61.7) ومتوسط الرتب من نتيجة النطق السليم في الاختبار البعدي (85.2)،
وأن متوسط الرتب لأفراد التلاميذ من نتيجة طلاقة الكلام في الإختبار القبلي

(45.25) ومتوسط الرتب من نتيجة طلاقة الكلام في الاختبار البعدي (74.3)، وأن متوسط الرتب لأفراد التلاميذ من نتيجة فهم الكلام في الإختبار القبلي (74,0) ومتوسط الرتب من نتيجة فهم الكلام في الاختبار البعدي (86.3).

الجدول رقم (11)

تحليل النتائج الدراسية من مهارة الكلام الإختبار القبلي والبعدي
من الطلبة

الرقم	أسماء الطلبة	نتائج الاختبار		الفروق بين القبلي والبعدي
		القبلي	البعدي	
1	أدي سدراجة	69	93	24
2	فؤاد عارف رحمن	60	88	28
3	لطيفة النعمة	68	89	21
4	ليلئ نور هداية	60	94	34
5	لين سيرورة	61	84	23
6	محمد فطراني	51	84	33
7	محمد معزالدين	55	93	38
8	محمد نور الهدى	65	79	14
9	محمد ريان رائيس	63	93	30

14	74	60	محمد حمالي	10
40	82	42	نور العيني إيلؤ فarda	11
2	62	60	رانا رسكا ألمانين	12
29	89	60	رتنا يولينتي	13
24	65	49	سفتيان كفسار مولانا	14
33	88	55	سسكا اكتافيا زكية الفطرية	15
1	61	60	ستي أتيكا	16
25	80	55	سري وحيوني	17
7	65	58	تري حردينتو فاربوو	18
23	80	57	زين المتقين	19
443	1543	1108	متوسط الرتب	

البيان:

متوسط الانحراف بين الاختبارين
(القبلي والبعدي) = Md

فروق الانحراف مع متوسط
الانحراف = xd

عدد أفراد العينة = N

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2 d}{N(N-1)}}$$

الجدول رقم (12)

نتيجة الاختبار القبلي و البعدي

D ²	الفرق (D=(x1-x2))	نتائج الاختبار		الطلاب (N)
		البعدي (X1)	القبلي (X2)	
4	2	9	7	1
9	3	9	6	2
4	2	9	7	3
9	3	9	6	4
4	2	8	6	5
9	3	8	5	6
9	3	9	6	7
1	1	8	7	8
9	3	9	6	9
1	1	7	6	10
16	4	8	4	11
0	0	6	6	12
9	3	9	6	13
4	2	7	5	14
9	3	9	6	15
0	0	6	6	16

9	3	8	6	17
1	1	7	6	18
4	2	8	6	19
111	41	153	113	الجملة

$$t = \frac{2.1}{\sqrt{\frac{22.5}{19(18)}}} = 5.939696961966999$$

من هذا الجدول أشار إلى أن وجود التأثير بناء على النتيجة المحسولة من الاختبارين القبلي والبعدي في فهم المعلومات التفصيلية عن طريق اختبار ت (t-test)، أن قيمة "ت" (5.9396)، وتكون النتيجة من قيمة "ت" أكبر على مستوى الدلالة ($p > 0.5$). وذلك لصالح النتيجة من الاختبار البعدي.

ويوضح من الجدول السابق وجود فروق متوسطي النتائج من الاختبار البعدي لدى أفراد التلاميذ في المجموعات أن متوسط النتيجة من مهارة الكلام حيث بلغ (21، 81). ودرجة ممتاز نالتها 4 الطلبة أو 21%. ودرجة جيد جدا نالتها 9 الطلبة أو 47%. ودرجة جيد نالتها 2 الطلبة أو 11%， ودرجة مقبول نالتها 4 الطلبة أو 21%， ودرجة ضعيف نالتها 0 الطلبة أو 0%.

مما يؤكد لنا استخدام الطريقة الحوارية في تنمية مهارة الكلام أحسن وأكثر فعّالا بالنظر إلى فروق متوسط النتائج المحسولة.

بالنظر إلى تلك النتائج التي قام الباحث بعرضها وتحليلها وهي بيانات عرض المادة الدراسية وتنفيذ تعليمها بالطريقة الحوارية وبيانات النتائج الدراسية التي حصل عليها كل أفراد من التلاميذ وكذلك بيان الاستبيان أو الاستفتاء عن آراءهم في أهمية هذه الطريقة، نستخلص منها أن استخدام الطريقة الحوارية يمكن استخدامها في تنمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية لدى تلاميذ مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا والمدارس الأخرى بافتراض أن استخدامها مراعيًا على المواقف والظروف لدى أفراد التلاميذ.



الفصل الخامس

النتائج والتوصيات والمقترحات

الفصل الخامس

النتائج والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

بناءً على مناقشة البيانات السابقة استخلص الباحث النتائج التالية:

- 1 - إن استخدام الطريقة الحوارية في تعليم مهارة الكلام لدى تلاميذ الصف الأول (ب) من المدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا فعال ويؤثر جوهرياً، وأشار إلى ذلك : أن وجود التأثير بناءً على النتيجة المحسولة من الاختبارين القبلي والبعدي عن طريق اختبار ت (t-test)، أن قيمة ت الحساب (5,9396)، وتكون النتيجة من قيمة ت الحساب أكبر على مستوى الدلالة ($p > 0.5$). وذلك لصالح النتيجة من الاختبار البعدي.
- 2 - إن استخدام الطريقة الحوارية لترقية مستوى الطلبة في مهارة الكلام فعالة لأن النتيجة المعدلة قبل التطبيق 58,31 على مستوى درجة راسب و بعد التطبيق 81,21 على مستوى درجة جيد جداً.
- 3 - إن استخدام الطريقة الحوار لترقية مستوى الطلبة في النطق السليم فعالة لأن النتيجة المعدلة قبل التطبيق 61.7 على مستوى درجة مقبول و بعد التطبيق 85.2 على مستوى درجة جيد جداً.

4 - إن استخدام الطريقة الحوار لترقية مستوى الطلبة في طلاقة الكلام فعالة لأن النتيجة المعدلة قبل التطبيق 45.25 على مستوى درجة راسب و بعد التطبيق 74.3 على مستوى درجة جيد .

5 - إن استخدام الطريقة الحوار لترقية مستوى الطالبات في فهم الكلام فعالة لأن النتيجة المعدلة قبل التطبيق 74,0 على مستوى درجة جيد و بعد التطبيق 86.3 على مستوى درجة جيد جدا.

ب- التوصيات

- 1 - ينبغي لمدرس اللغة العربية في هذه المدرسة استخدام طريقة الحوار في تعليم مهارة الكلام قصدا لترقية التعليم وكفاءات التلاميذ في اللغة العربية.
- 2 - ينبغي للمدرس أن يراعي في تعليمه و أن يستخدم المدرس الطرائق المتعددة و الوسائل المتنوعة عند تعليم مهارة الكلام.
- 3 - وللمدرسة أن تكون نتائج هذا البحث العلمي أكثر استفادا لترقية عملية التعلم والتعليم فيها وترقية التحصيل الدراسي لدى التلاميذ فيها.

ج- المقترحات

اعتمادا على نتائج هذا البحث العلمي فينبغي على الباحثين اللاحقين أن يطوروا هذه الطريقة في نفس مجال (تعليم مهارة الكلام) أو في مجال آخر. وكذلك يمكن المقارنة بين هذه الطريقة مع الطرق التعليمية الأخرى.

قائمة المصادر و المراجع

أ- المصادر

1. القرآن الكريم

2. الحديث

ب- المراجع العربية

3. أتابك علي، أحمد زهدي محضر ، قاموس العصري عربي - إندونيسي ، (جوكجاكرتا: مولتي كريا كرافكا، 1996)
4. أحمد بدر، أصول البحث العلمي و مناهجها ، (الوكالة المطبوعة، الكويت، 1982)
5. أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية وطريقة تدريسها (الرياض: دار المسلم، 1992)
6. أسعد مظفر الدين حكيم، علم الترجمة النظري ، (دمشق: دار الطلاس، 1989)
7. حسن شحاتة ، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق ، (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، 1993)
8. حسن عبد الرحمن الحسن ، دراسات في مناهج و تهيئتها . (عميد كليتي التربية، جامعة أمدرمان الإسلامية بدون سنة)
9. حمادة إبراهيم ، الإتجاهات المعاصرة في تدريس اللغة العربية واللغات الحية الأخرى لغير الناطقين بها، (القاهرة : دار الفكر، 1987)

10. ذوقان عبيدات و عبد الرحمن عدس و آخرون ، البحث العلمي، مفهومه - أدواته - أساليبه (الرياض : دارس أسامة، 1997 م)
11. رشدى أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ، (الرباط : منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، 1989).
12. زكي بدوي، قاموس المصطلحات التربوية انكليزي-عربي (القاهرة: دار غريب، 1980)
13. سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي (الرياض : جامعة مالك السعود، 1982).
14. طه على حسين الدليمي، الطرائق العملية في تدريس اللغة العربية ، (عمان- الاردن : در الشروق. 2003)
15. كامل المهندس ، معجم المصطلحات العربية فى اللغة والأدب (لبنان : مكتبة لبنان بدون سنة) .
16. محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية ، (مكة المكرمة : دار الأندلس، 1996)
17. محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دون طبعة، عمان: دار الفلاح، 2000.
18. محمد ليبب النحيسي ومحمد منير مرسى، البحث التربوية أصوله ومناهجه ، (القاهرة: عالم الكتب، 1983)
19. محمد كامل الناقه، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى ، (مكة المكرمة : جامعة أم القرى، 1985)

ج- البحوث العلمية (الرسائل الجامعية)

20. أحمد زيني، فعالية استخدام الحاسوب في تعليم مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009
21. سرواني، استخدام بطاقات الصور والكلمات لتنمية مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009
22. محمد كامل رما أنصار ، فعالية استخدام الصور في تدريس مهارة الكلام" رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009
23. محمد نعمان حميد، فعالية استخدام الوسائل البصرية لتنمية مهارة الكلام، رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009
24. محمد صالح، استخدام القصص واثره في ترقية مهارة الكلام رسالة ماجستير غير منشورة، مالانج: كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، 2009

د-المراجع الأجنبية

- 1- Ainin, M., *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Surabaya : Hilal, 2010)
- 2- Arikunto Suharsimi, *Prosedur Penelitian (suatu pendekatan praktek)*, Yogyakarta : Rineka Cipta, 1998

- 3- Hasan, Iqbal, *Analisis Data Penelitian Dengan Statistik* (Jakarta: PT. Bumi Aksara, 2006)
- 4- Hendyat soetopo & Wasty Soemanto, *Pembinaan dan Pengembangan Kurikulum*, Jakarta: Bina Aksara, 1987. Hlm: 50
- 5- Kurikulum Bahasa Arab MA, Standar kompetensi, Kompetensi dasar berdasarkan standar isi Madrasah Aliyah Tahun 2006.
- 6- Omar Muhammad al-Taumy, *Falsafah Pendidikan Islam*, Jakarta: Bulan Bintang, 1979.
- 7- Ahmad Fuad Efendy, *Permasalahan kebahasaan dan pengajaran bahasa Arab di Indonesia*, (Malang: FPBS IKIP Malang 1997,)
- 8- Sukardi, *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Yogyakarta : Bumi aksara, 2003)
- 9- Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung : Remaja Rosdakarya, 2007)

هـ-المراجع من الشبكة الدولية:

- 10- <http://drwageeh.jeeran.com>
- 11- article:269 <http://.mehdatweb.net>



Draft pertanyaan Wawancara dengan Guru Bahasa Arab

1. Sudah berapa tahun anda menekuni profesi sebagai guru Bahasa Arab?
2. Apakah Bapak punya motivasi tinggi dalam mengajar kemahiran berbicara Bahasa Arab?
3. Motivasi apa yang Bapak harapkan dalam mengajarkan kemahiran berbicara bahasa Arab?
4. Apakah ketrampilan berbicara Bahasa arab bertujuan kepada ucapan yang benar, Kelancaran dan kefahaman ?
5. Apakah Bapak menemukan kendala dalam mengajar kemahiran berbicara bahasa Arab ?
6. Kendala apa yang anda alami ketika mengajar bahasa Arab ?
7. Apa solusi yang menurut anda paling tepat untuk segera dilakukan untuk mengatasi kendala tersebut ?
8. Apakah Bapak menggunakan media pembelajaran ketika mengajar ketrampilan berbicara bahasa Arab ?
9. Metode apa yang Bapak gunakan ketika mengajar keterampilan berbicara bahasa Arab ?
10. Mengapa anda memilih metode tersebut ?
11. Apakah Bapak mengenal metode percakapan/ Hiwar , dan bagaimana menurut Bapak?

Angket siswa

Pertanyaan Questioner untuk siswa

Sebelum Pembelajaran Bahasa Arab dengan memakai metode percakapan

A. Petunjuk Pengisian

1. Jawablah pertanyaan dengan memilih jawaban yang tersedia sesuai dengan keadaan yang anda alami dan rasakan.
2. Jawaban yang anda pilih tidak berakibat pada nilai anda untuk mata pelajaran ini.
3. Pertanyaan dan jawaban yang anda berikan semata-mata untuk penelitian yang bertujuan untuk meningkatkan proses KBM.

B. Draft Pertanyaan

1. Apakah guru mata Pelajaran Bahasa Arab anda menggunakan beragam metode dalam mengajar ketrampilan berbicara Bahasa Arab ?
 - a. Selalu
 - b. sering
 - c. Jarang
 - d. tidak pernah
2. Apakah anda merasa jenuh ketika metode yang digunakan guru bersifat monoton(tidak berubah/tidak ganti)
 - a. Sangat jenuh
 - b. biasa
 - c. cukup jenuh
 - d.tidak tahu
3. Apakah guru anda menggunakan media dalam mengajar ketrampilan berbicara bahasa arab ?
 - a. Selalu
 - b. Sering
 - c. jarang
 - d. tidak pernah
4. Apakah anda menemukan kemudahan dalam belajar ketika guru anda menggunakan media pembelajaran?
 - a.selalu
 - c. jarang

- b. sering d. tidak pernah
5. Apakah anda punya motivasi yang tinggi untuk belajar berbicara Bahasa Arab ?
- a. sangat c. biasa
b. sedang/cukup d. tidak tahu
6. Apakah Anda bertanya kepada teman atau guru jika menemukan kesulitan dalam belajar berbicara Bahasa Arab?
- a. Selalu c. Jarang
b. Sering d. Tidak pernah
7. Dalam mengikuti pelajaran berbicara Bahasa Arab, Apakah Anda memusatkan perhatian secara penuh?
- a. Selalu c. Jarang
b. Sering d. Tidak pernah
8. Apakah metode yang digunakan guru selama ini dapat membantu kelancaran anda dalam berbicara Bahasa arab ?
- a. sangat c. biasa
b. Sedang/cukup d. tidak tahu
9. Apakah guru anda menggunakan bahasa Arab ketika KBM berlangsung ?
- a. selalu c. jarang
b. sering d. tidak pernah
10. Apakah guru anda menggunakan Bahasa Arab di luar/dalam kelas ketika berinteraksi dan berkomunikasi dengan anda ?
- a. selalu c, jarang
b. sering d. tidak pernah

Angket untuk siswa

Pertanyaan Quesioner untuk siswa

Setelah Pembelajaran Bahasa Arab dengan Memakai Metode Percakapan

Nama siswa :

Kelas :

Tanggal:

1. Apakah anda senang mengikuti pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan Metode percakapan?

a. Senang sekali	c. kurang senang
b. Senang	d. biasa
2. Apakah Metode Percakapan dapat membantu anda mengembangkan kemampuan berbicara Bahasa Arab ?

a. Sangat membantu	c. kurang membantu
b. Cukup membantu	d. tidak membantu
3. Apakah kepercayaan diri anda dalam berbicara Bahasa Arab dapat bertambah/muncul setelah mengikuti pembelajaran dengan Metode Percakapan ?

a. Sangat bertambah	c. kurang bertambah
b. Cukup bertambah	d. tidak bertambah
4. Apakah dengan mempraktekkan Metode Percakapan dapat memudahkan anda dalam berbicara dengan lancar ?

a. Sangat memudahkan	c. kurang memudahkan
b. Cukup memudahkan	d. tidak memudahkan

5. Apakah anda senang belajar berbicara Bahasa Arab dalam bentuk kelompok kecil ?
- a. Sangat senang
 - b. Cukup senang
 - c. kurang senang
 - d. tidak senang
6. Apakah anda senang belajar berbicara Bahasa Arab dengan berhadap-hadapan (berkomunikasi langsung) ?
- a. Sangat senang
 - b. Cukup senang
 - c. kurang senang
 - d. tidak senang
7. Apakah anda senang belajar Bahasa Arab dengan metode Percakapan dengan teman ?
- a. Sangat senang
 - b. Cukup senang
 - c. kurang senang
 - d. biasa
8. Apakah ada perkembangan dalam kebenaran pengungkapan Bahasa Arab anda dengan Menggunakan Metode percakapan ?
- a. Sangat benar
 - b. Cukup benar
 - c. kurang benar
 - d. tidak benar
- c. Apakah ada perkembangan dalam kelancaran berbicara Bahasa Arab anda dengan Menggunakan Metode percakapan ?
- a. Sangat lancar
 - b. Cukup lancar
 - c. kurang lancar
 - d. tidak lancar
- d. Apakah ada perkembangan dalam Kefahaman anda dalam Bahasa Arab dengan Menggunakan Metode percakapan?
- a. Sangat faham
 - b. Cukup faham
 - c. kurang faham
 - d. tidak faham

كشف نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للطلبة مدرسة واحد هاشم

الثانوية الإسلامية سليمان جوكجاكرتا

الرقم	الأسماء	نتيجة			المجموع	التقدير
		النطق السليم	طلاقة الكلام	فهم الكلام		
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
	المجموع					
	المعدلة					

نموذج أدوات البحث المبدئية

Observasi / الملاحظة

Sekolah :

Hari/Tanggal :

Kelas :

Pokok bahasan :

Pertemuan ke :

رقم	Stimulus	Penilaian	BS	B	C	K
1	Antusiasme	1. Tampak bersemangat dalam mendengarkan guru 2. Tampak bersemangat dalam berbicara dengan guru 3. Tampak bersemangat dalam mempraktekkan permainan bahasa 4. Tampak bersemangat dalam mempraktekkan berbicara dengan teman				
2	Keceriaan	1. Tampak Gembira dan senang dalam mengikuti pembelajaran 2. Tampak senang dan gembira dalam mengerjakan tugas-tugas				
3	Partisipasi	1. Mengajukan pendapat kepada guru 2. Memberikan makna lain dari yang diberikan guru dalam memahami pembicaraan / bacaan				

الأسئلة الإختبار للطلبة مدرسة واحد هاشم الثانوية الإسلامية

سليمان جوكجاكرتا

- 1 - عرف نفسك!
 - 2 - اين تدرس و أين تسكن؟
 - 3 - ما هوايتك؟
 - 4 - ماذا تعمل في الصباح؟
 - 5 - تكلام عن مناظرة العالم !
 - 6 - تكلم عن المدرستك!
 - 7 - تكلم هن الاعمل اليومك!
 - 8 - تكلم عن هذا الحوار!
- خَالِدٌ : مِنْ فَضْلِكَ ، أَيْنَ الْمُتَحَفُّ ؟
 شُرْطَةٌ : الْمُتَحَفُّ بَعِيدٌ مِنْ هُنَا ، تَقْدِرُ أَنْ تَرْكَبَ حَافِلَةً
 خَالِدٌ : أَيْنَ مَحَطَّةُ الْحَافِلَاتِ ؟
 شُرْطَةٌ : سِرْ فِي هَذَا الشَّارِعِ إِلَى الْمَيْدَانِ ثُمَّ إِيَّاهُ إِلَى الْيَمِينِ وَسَتَجِدُ مَحَطَّةَ الْحَافِلَاتِ أَمَامَكَ ،
- 9 - ماذا فعل طارق في هذا الحوار ؟
 طَارِقٌ : أَرِيدُ كَيْلُو سُكَّرٍ وَ غُلْبَةُ جُبْنَةٍ مِنْ فَضْلِكَ
 الْبَائِعُ : حَاجَةٌ ثَانِيَةٌ ؟
 طَارِقٌ : لَا شُكْرًا ، بِكَمْ الْحِسَابُ كُلُّهُ ؟
 الْبَائِعُ : بِخَمْسَةِ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ
 - 10 - تكلام عن هذا الموضوع!
 - في الشارع

Tabel Nilai “t” untuk Berbagai df

(Dinukil dari buku Pengantar Statistik Pendidikan karangan Prof. Drs. Anas Sudijono)

Harga Kritis “t” pada Taraf Signifikansi					
df atau db	5 %	1 %	df atau db	5 %	1 %
1	12,71	63,66	24	2,06	2,80
2	4,30	9,92	25	2,06	2,79
3	3,18	5,84	26	2,06	2,78
4	2,78	4,60	27	2,05	2,77
5	2,57	4,03	28	2,05	2,76
6	2,45	3,71	29	2,04	2,76
7	2,36	3,50	30	2,04	2,75
8	2,31	3,36	35	2,03	2,72
9	2,26	3,25	40	2,02	2,71
10	2,23	3,17	45	2,02	2,69
11	2,20	3,11	50	2,01	2,68
12	2,18	3,06	60	2,00	2,65
13	2,16	3,01	70	2,00	2,65
14	2,14	2,98	80	1,99	2,64
15	2,13	2,95	90	1,99	2,63
16	2,12	2,92	100	1,98	2,63
17	2,11	2,90	125	1,98	2,62
18	2,10	2,88	150	1,98	2,61
19	2,09	2,86	200	1,97	2,60
20	2,09	2,84	300	1,97	2,59
21	2,08	2,83	400	1,97	2,59
22	2,07	2,82	500	1,96	2,59
23	2,07	2,81	1000	1,96	2,58

صورة أنشطة الطلبة في عملية التدريس



